

Broadbent invite Mulroney à un débat devant les personnes âgées

JOYCE NAPIER
BURLINGTON, Ontario

Ed Broadbent a mis quelques gouttes de vitriol dans ses discours, hier, renvoyant la balle dans le camps des conservateurs, qui, la veille l'ont accusé d'avoir menti au sujet de l'impact néfaste du libre-échange.

À la lumière des sondages les plus récents, qui indiquent que plus en plus de Canadiens s'inquiètent des conséquences du traité et de la chute du dollar, M. Broadbent a prédit, hier, que la popularité du parti de M. Mulroney ira décroissant.

«Le libre-échange est fini et les conservateurs aussi, comme gouvernement.» Il y a trois semaines, le chef du NPD prédisait la disparition du PLC, mais aujourd'hui c'est sa formation qui est trébuchée, selon les derniers sondages.

M. Broadbent, qui visitait un centre fédéral de recherches et de traitement des eaux, a profité de l'occasion pour lancer également quelques pointes à son adversaire libéral, qui dit-il, s'intéresse à l'environnement uniquement en période électorale.

Le leader néo-démocrate n'avait pas la langue dans sa poche, hier, et a même lancé un défi au ministre des Finances sortant, Michael Wilson, et à Brian Mulroney, les invitant à participer à un débat sur le traité commercial dans un centre d'accueil pour personnes âgées.

«Et ce sera ensuite aux personnes âgées de décider, qui ment et qui dit vrai.»

Tant M. Wilson que M. Mulroney ont accusé leurs adversaires de «terroriser» les gens et de mentir au sujet de l'avenir des



Le chef du Nouveau Parti démocratique, Ed Broadbent, appose son autographe sur une affiche électorale au cours de sa tournée ontarienne.

LASERPHOTO PC

programmes sociaux sous le traité de libre-échange, notamment en ce qui a trait à l'assurance-maladie et aux pensions de vieillesse. M. Wilson a affirmé, lundi, que le pacte de l'automobile pourrait être menacé si le traité n'est pas adopté. De son côté, M. Mulroney a précisé que des milliers d'em-

ploiés au Québec seraient perdus si l'accord était rejeté.

M. Broadbent a fait également des commentaires sur la chute du dollar canadien causée, dit-on, par l'élection possible d'un gouvernement conservateur minoritaire.

«C'est normal que la majorité

des hommes d'affaires aient donné leur appui aux conservateurs concernant la question du libre-échange. Ils sont inquiets maintenant, c'est évident, et ils voudront sauver les conservateurs et le libre-échange en même temps, mais c'est trop tard pour les deux.»

Le chef néo-démocrate a également rappelé qu'il avait toujours nourri un intérêt particulier pour l'environnement, alors que ses deux adversaires, eux, font des promesses en l'air. M. Mulroney a octroyé des fonds «lamentables» pour dépolluer les grands lacs. Quant à John Turner, a-t-il continué, en 1984, quand il était premier ministre, il a rejeté une demande de fonds pour le traitement des eaux usées.

«Maintenant qu'il cherche à acheter des voix, et qu'il fait des promesses qui coûtent des milliards et des milliards, sans nous dire comment il entend les financer, il promet de redresser la situation. Quand il n'est pas au pouvoir, M. Turner dit une chose. Quand il détient le pouvoir, il en fait une autre.»

M. Broadbent se trouvait, hier, dans le même centre de recherches que le premier ministre a visité, il y a deux semaines. Un ingénieur, qui y travaille, a reconnu que les politiciens semblent s'intéresser au site en période électorale. Pendant les quatre dernières années, a-t-il noté, le ministre de l'environnement n'est venu qu'une fois. Ni M. Mulroney, ni M. Broadbent, n'y avaient mis les pieds avant cette campagne, a-t-il ajouté.

En fin de soirée, le chef du NPD s'est rendu à Thunder Bay où il a participé à une assemblée de partisans locaux.



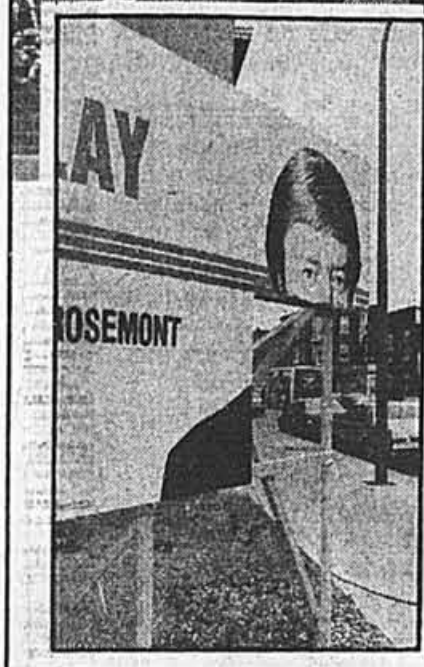
BENOIT TREMBLAY

ROSEMONT

Vandalisme

Des actes de vandalisme ont été commis sur des panneaux publicitaires du candidat conservateur Benoit Tremblay, dans le comté de Rosemont. Sur une des affiches, on a peinturé de noir le visage et le sigle du PC, tandis que sur la seconde, une partie de la tête du candidat est disparue.

PHOTOS MICHEL GRAVEL, La Presse



Le libre-échange protégera les ventes d'Hydro-Québec, soutient Mulroney

GILLES PAQUIN
SURREY, C.-B.

Le chef conservateur Brian Mulroney a soutenu hier que la rupture du traité de libre-échange avec les États-Unis mettrait en péril les ventes d'Hydro-Québec en plus de compromettre les emplois de deux millions de canadiens dont le travail dépend des exportations vers ce pays.

Habituellement reçu par des manifestants contre le libre-échange, M. Mulroney a été accueilli cette fois par un groupe réclamant l'adoption d'une loi sur l'avortement.

Après avoir reproché à ses adversaires de «faire peur au monde» en prédisant que le libre-échange conduirait à la ruine économique, M. Mulroney a adopté la même technique en sens inverse. Il a toutefois soutenu qu'il agissait différemment en s'appuyant «sur des faits».

«Le Québec a conclu récemment des ventes de \$40 milliards d'électricité aux États de New York et de la Nouvelle-Angleterre, "des ventes qui seront assurées par l'accord de libre-échange", a dit M. Mulroney.

«Déchirer l'accord mettrait en péril de futurs contrats d'exportation d'électricité», a-t-il dit. «Cela rendrait aussi très vulnérable aux mesures protectionnistes toute l'industrie québécoise des pâtes et papier et les emplois qui en découlent», a prétendu M. Mulroney.

S'adressant aux membres de la Chambre de commerce de Surrey

près de Vancouver, M. Mulroney a dressé une comparaison entre le Québec et la Colombie-Britannique et a prouvé qu'ils exportent bois et papiers vers le sud.

Pendant que le Québec exporte les deux-tiers de sa production de pâte et papier aux États-Unis, la Colombie-Britannique y va de 52 p. cent de ses produits forestiers. La première trouve 140 000 emplois dans ce secteur et la deuxième 61 000.

Selon lui, les deux ont énormément à gagner avec le libre-échange puisque cela leur ouvrira un nouveau marché en faisant «tomber les murs du protectionnistes» dressés par les États américains.

Si 80 p. cent de nos exportations vers les États-Unis sont déjà exemptés des droits de douanes, il reste une autre tranche de 20 p. cent à gagner, la plus rentable parce qu'elle est composée de produits transformés a dit M. Mulroney.

Au cours d'une émission de télévision plus tard dans la journée, M. Mulroney a expliqué la chute de son parti dans les sondages par les tactiques électorales déloyales des libéraux et des néo-démocrates.

«Il est plus facile de répandre la peur et les faussetés que de parler de la réalité», a dit M. Mulroney.

Invité à dire ce qui se produirait, si M. Broadbent ou M. Turner prenait le pouvoir et rejetait l'accord de libre-échange, M. Mulroney a laissé entendre que les Américains riposteraient durement.

L'UPA attend les explications du Mouvement Desjardins

GILBERT LAVOIE

Le président de l'Union des producteurs agricoles, M. Jacques Proulx, dit avoir obtenu l'assurance que le Mouvement Desjardins nuancera sa position sur le libre-échange dévoilée lundi dans La Presse.

M. Proulx a dit avoir protesté auprès de M. Béland en prenant connaissance de la position du mouvement qui se dit favorable à l'entente. «Je ne pouvais pas laisser passer ça. Je trouvais aberrant que le mouvement affirme que le traité canado-américain aura peu d'impact sur l'agro-alimentaire alors que tous les experts, même ceux qui sont favorables au libre-échange, affirment le contraire.»

M. Proulx a expédié un télégramme de protestation à M. Béland. Il a dit lui avoir parlé au téléphone lundi; selon lui, M. Béland s'est montré désolé que le

document en question, remis à La Presse par le Parti conservateur, soit ainsi lancé dans le public sans que les nuances appropriées n'aient été faites.

M. Proulx a déclaré qu'il attendra de voir les précisions que M. Béland a promis de faire avant de se prononcer définitivement sur le sujet. «Je ne serai satisfait que lorsque j'aurai vu les nuances promises.»

Le président de l'UPA a refusé par ailleurs de faire des prédictions sur les résultats des élections. Il a expliqué que les choses changent trop vite en politique.

Il a fait remarquer que pour les agriculteurs, le libre-échange n'est que l'un des enjeux de la campagne actuelle. Il a déclaré que les prochaines négociations du Gatt, les problèmes de l'environnement et les «inéquités» entre l'est et l'ouest sont des enjeux tout aussi importants que l'accord canado-américain.



Lalonde chantait Félix

Marc Lalonde était en vedette hier soir au Ritz-Carlton de Montréal. Lalonde chansonnier? Que non! L'ancien ministre a tout de même fredonné «Le p'tit bonheur» de Félix Leclerc, accompagné au piano par Don Johnston dont on fête le retour à la vie privée. Lalonde s'en est bien tiré grâce à l'aide de Nicole Loiselle, la fille de l'ancien député Gérard Loiselle. Pierre Trudeau devait y être, mais on l'a attendu en vain. 300 personnes ont participé à la fête qui a attiré les Francis Fox, Marcel Prudhomme, Pietro Rizzuto, Dennis Dawson, de même que des libéraux de Toronto comme Judy Erola et Charles Caccia et de Halifax comme Gerald Regan.

PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Robert Bourassa ne convainc pas les Franco-Manitobains

MARIO FONTAINE
WINNIPEG

Le premier ministre Bourassa a beau avoir effectué deux visites officielles au Manitoba en seize mois, il n'a pas encore réussi à convaincre les francophones de la province des avantages de l'Accord du lac Meech. Des franco-manitobains divisés sur la question, et dont certains se sentent laissés pour compte dans cette entente constitutionnelle.

Au dire de la présidente de la Société franco-manitobaine, Lucille Blanchette, rien n'est survenu entre les visites de juillet 87 et d'hier de M. Bourassa pour inciter la communauté à donner son aval à cet accord visant à ramener le Québec dans le giron constitutionnel canadien.

M. Bourassa prétend que les droits des francophones hors Québec sont protégés par cette

entente. Il n'a pas dû lire le même texte que moi. Aucune modification n'a été apportée à l'Accord du lac Meech depuis sa dernière visite. Nous comprenons les revendications du Québec, et je le comprends de ne pas être prêt à prendre le risque de le rouvrir. Mais nous, nous continuons de réclamer des améliorations au texte actuel», commentait hier soir Mme Blanchette.

Celle-ci participait à une réception offerte à l'élite franco-manitobaine par le premier ministre du Québec. Une réception qui a permis à M. Bourassa de vanter leur vitalité, leurs ressources et leur détermination.

De dire M. Bourassa, l'Accord du lac Meech va dans l'intérêt du Québec et de la francophonie canadienne dans son ensemble: «Il serait très regrettable si, dans un souci de perfectionner l'Accord du lac Meech, on risquait de l'annuler.»

Les franco-manitobains se sentent oubliés dans cet accord, puisque le rôle de promouvoir le français ne revient qu'au Québec. Si on l'étendait aux communautés francophones hors Québec, l'Accord du lac Meech satisfierait 80 p. cent de la communauté, pense le bâtonnier sortant du Manitoba, Me Rhéal Teffaine.

Celui-ci appuie néanmoins l'accord dans sa formulation actuelle parce que, dit-il, il reflète la réalité du Canada d'aujourd'hui et que lui-même est favorable à la décentralisation des pouvoirs.

Gilles Roche, député libéral provincial, s'oppose au contraire à l'entente, tout comme son chef Sharon Carstairs. Il déploierait d'ailleurs que celle-ci n'ait pas été invitée à la réception d'hier, elle que M. Bourassa a rencontrée en extrême lundi après qu'elle se fut offusquée du manque d'intérêt à son égard de son visiteur québécois.

Un geste «stupide»

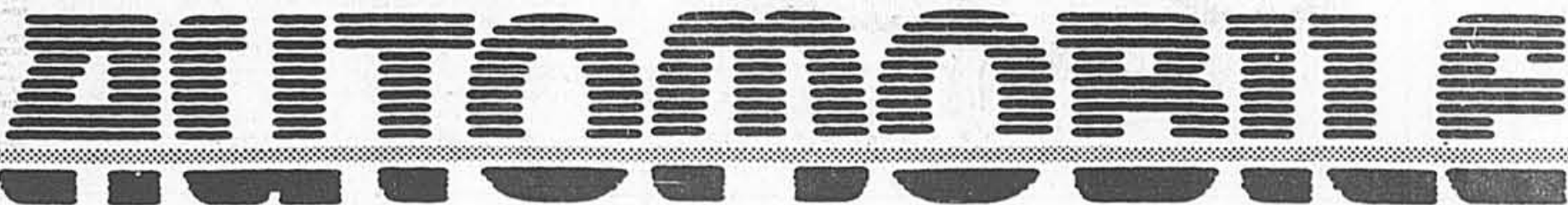
Presse Canadienne
WASHINGTON

Selon le négociateur en chef des États-Unis au moment de la signature du Pacte de l'auto, en 1965, les autorités américaines agiraient de façon «stupide» en le reniant, comme signe de représailles contre l'abandon de l'accord sur le libre-échange, advenant l'élection d'un gouvernement libéral au Canada.

Il est «un peu extrémiste» de prétendre, comme l'a fait le ministre canadien Michael Wilson, que les États-Unis répudieraient le Pacte de l'auto, si le Canada ne signait pas le traité de libre-échange.

M. Trezise, qui est lui-même un partisan du libre-échange, a fait remarquer que les Trois Grands de l'auto (Chrysler, Ford et General Motors) ont déjà investi des milliards de dollars dans des usines canadiennes pour fabriquer des voitures qui se vendent sans droits de douane, grâce au Pacte de l'auto.

En résiliant le Pacte de l'auto, a signalé M. Trezise, le gouvernement américain mettrait tous ces investissements en danger.



UN CAHIER SPÉCIAL
AVANT L'HIVER
LE SAMEDI 5 NOVEMBRE DANS

Trick or Treat à Washington

M. Turner est rayonnant d'optimisme quand il parle du commerce canadien après la défaite de M. Mulroney et de l'accord de libre-échange. «Je descendrais à Washington, a-t-il expliqué lors du débat en anglais, et je dirais: 'Voilà, nous avons été francs avec vous. Vous venez d'avoir des élections fédérales. Nous en avons eues. Le peuple canadien a rejeté l'accord. Qu'allons-nous faire maintenant?'»



Il n'indique pas qui l'inviterait à Washington pour tenir ce beau discours. Il est peu vraisemblable que le futur président veuille s'entourer d'un premier ministre canadien qui a tant combattu un accord appuyé par les deux partis américains et approuvé formellement par le Congrès et le président. Une petite fille déguisée en sorcière le soir de l'Halloween serait sans doute mieux accueillie à la Maison-Blanche.

Mais revenons aux projets de M. Turner. Il réglerait les problèmes avec les États-Unis dans le cadre du GATT et travaillerait à étendre cet accord multilatéral aux services et à l'agriculture. Il chercherait à améliorer le système de règlement des différends.

Or, le GATT doit se réunir à Montréal trois semaines après les élections. Si M. Turner devenait premier ministre, il pourrait dire, dans son discours de bienvenue aux ministres d'une cen-

taine de pays, pourquoi il a pris une décision qui sape les négociations en cours et ébranle l'institution qui les organise.

En effet, de nombreux pays ont manifesté leur approbation à l'accord entre le Canada et les États-Unis. Ils y voient un modèle qui pourrait faciliter les négociations multilatérales et, surtout, ils y voient un gage de la volonté des États-Unis d'ouvrir ses marchés et non de les protéger. Pas d'accord de libre-échange, pas de modèle et pas de gage.

Au cours du même débat, M. Turner a aussi évoqué la possibilité de conclure des accords sectoriels, présument avec les États-Unis, pour l'acier ou d'autres produits. Il voit donc la possibilité de négocier de façon bilatérale avec les États-Unis. Or, pour négocier un accord commercial tant soit peu complexe, le président des États-Unis doit obtenir l'autorisation du Congrès.

Il est peu vraisemblable de croire que le prochain président serait assez téméraire pour demander une telle autorisation. On voit mal un président Dukakis, qui ne s'est jamais engagé avec autant de fermeté à libéraliser les échanges que le président Reagan ou M. Bush, faire une telle demande aux chefs de son parti au Congrès, désabusés comme ils le seraient de pouvoir s'entendre avec le Canada. On voit encore moins un président Bush compromettre ses relations avec un Congrès contrôlé par l'opposition pour faire plaisir au Canada, qui ferait figure de girouette, alors qu'il serait peut-être plus facile et plus avantageux d'arriver à une entente substantielle avec le Japon.

C'est comme si les États-Unis dénonçaient le pacte de l'automobile — comme l'accord de libre-échange, il est dénonçable sur préavis de six mois — et que le président voulait négocier un nouvel accord sur une partie seulement du secteur de l'automobile. Personne à Ottawa n'accueillerait cette initiative avec la moindre bienveillance.

Mais M. Turner ne semble pas se douter qu'il ne serait pas spécialement bien vu à Washington. Dans le débat en français il a dit au sujet de la lutte contre les pluies acides: «Moi, je vais descendre à Washington, une fois premier ministre...» Il compte s'y entretenir pas seulement avec le prochain président, mais aussi avec les sénateurs clés, des membres de la Chambre des représentants et les gouverneurs des États industrialisés.

Les Américains ne sont pas particulièrement rancuniers, mais, il est difficile de penser que l'échec du libre-échange ne se répercuterait pas sur leur bonne volonté de traiter avec M. Turner dans d'autres domaines, dont celui des pluies acides.

On a de la peine à suivre M. Turner: il se méfie tant des Américains et de leurs intentions à l'égard du Canada et, pourtant, il y trouverait comme par enchantement de grands amis dès qu'il serait premier ministre et, avec eux, il résoudrait les problèmes, même les plus épineux. L'attitude de M. Turner relève de la naïveté ou de la déception.

Frédéric WAGNIÈRE

Dur apprentissage

Après bientôt deux ans à la tête de la ville de Montréal, le 9 novembre prochain, le Rassemblement des citoyennes et des citoyens de Montréal du maire Jean Doré apprend la dure réalité du pouvoir.

Entre les grands idéaux décidés à l'intérieur de congrès d'un parti municipal vierge et imbu du désir de «refaire le monde» et les contraintes de la vie quotidienne de l'administration d'une ville complexe et aux éléments multiples, il y a un véritable océan.

Un premier conseiller municipal du RCM vient de remettre sa démission comme membre de cette formation nettement majoritaire au conseil pour se joindre aux indépendants.

M. Pierre-Yves Melançon, conseiller du district Mont-Royal, membre du RCM depuis treize ans, élu pour la première fois en 1982 et président de la commission de l'administration et des finances depuis 18 mois, est reconnu comme un élu sérieux, avec une bonne crédibilité, connaissant bien ses dossiers.

Son départ ne changera guère de choses au sein d'une administration qui compte 54 des 58 conseillers au sein du conseil municipal.

Les motifs de son départ dénotent cependant un malaise entre ce qui a été promis aux Montréalais et la marchandise qui leur est livrée depuis deux ans, au dire de M. Melançon.

Absence d'une véritable démocratie de participation des élus et des citoyens, grave manque de confiance et d'information de la part de l'administration Doré-Fainstat, hyperconcentration du pouvoir entre les mains du comité exécutif, manque flagrant de consultation véritable. On croirait y retrouver là, presque textuellement, les critiques formulées à la veille du scrutin de novembre 1986 à l'endroit de l'administration Drapeau-Lamarre par les futurs élus de l'équipe Doré.

La démission du conseiller Melançon ne fera pas bouger les murs du temple ou du «bunker montréalais du deuxième étage» de l'hôtel de ville mais elle aura du bon. A mi-mandat, elle forcera les élus à rajuster leur tir face aux belles promesses faites pour gagner le cœur des Montréalais il y a deux ans.

Jean Doré devient-il le Jean Drapeau des années 90, profitant de son immense majorité pour mener «sa» ville à sa guise?

Deux courants contradictoires circulent actuellement face à l'administration Doré-Fainstat: 1) le pouvoir est réuni entre quelques mains et tout se décide en catimini, comme le prétend le conseiller Melançon; 2) la consultation est si étendue et parfois si exagérée que bon nombre de citoyens ont l'impression que les élus ne décident plus.

L'administration municipale de Montréal n'a pas encore réussi à atteindre l'équilibre. Il ne reste que deux ans pour y parvenir.

Claude MASSON

La pilule abortive

Avec l'arrivée d'une nouvelle pilule abortive, le débat sur l'avortement risque de quitter le terrain des cliniques médicales pour entrer dans les pharmacies. Mais les parlementaires, si indécis sur la question, n'ont pas à s'inquiéter: ils n'auront pas à se prononcer de sitôt.

Cette pilule, fruit des travaux de chercheurs français, constitue bien sûr un important pas en avant, comme l'avait été, il y a une ou deux générations, la commercialisation de la pilule anticonceptionnelle.

Mais ce n'est pas demain que les Canadiennes pourront se procurer la pilule abortive RU486. Son usage, sur ordonnance médicale, demeure restrictif même en France, et les effets qu'elle engendre suscitent encore bien des craintes.

La nouvelle pilule est sortie des laboratoires français de Roussel-Uclaf. Il s'agit d'un groupe scientifique sérieux dont la réputation n'est plus à faire.

Evidemment, les raisons médicales n'ont absolument rien eu à voir dans la décision de la compagnie, la semaine dernière, de suspendre sa fabrication. Le fabricant français cédait plutôt aux pressions de lobbies anti-avortement américains et allemands qui menaçaient de le boycotter, ce qui risquait de nuire aux autres produits du groupe.

C'est également pour des raisons politiques — dont celle de ne pas céder au chantage des mouvements de droite pro-vie — que le gouvernement socialiste français a «obligé» le groupe Roussel-Uclaf à la remettre sur le marché. Il y a lieu de s'en réjouir: on ne gagne jamais à céder au chantage de quelque groupe que cela soit.

Mais le problème des femmes n'est pas réglé pour autant. En effet, RU486 n'est pas encore autorisé par les autorités canadiennes et Roussel Canada ne compte pas faire de demande en ce sens avant six mois ou un an. Ensuite, il faudra environ deux ans avant que le produit ne soit autorisé, si jamais il l'est.

Les militants de la lutte à l'avortement y sont évidemment opposés. Mais même chez les tenants du libre-choix, la pilule abortive provoque encore de sérieuses inquiétudes. On craint notamment qu'elle ait chez la femme qui s'en sert des séquelles importantes pour sa santé.

Rien ne sert de se voiler la face: la pilule abortive existe. Il revient donc aux autorités scientifiques canadiennes de se pencher immédiatement sur sa fiabilité de façon que la décision d'en autoriser ou non la vente au pays se fasse selon des critères rationnels libres de toute idéologie.

Pierre VENNAT



LA BOÎTE AUX LETTRES

La connerie à l'honneur

■ J'ai honte. Apprendre que tout ce que le Québec a découvert cette année, c'est Mitsou, c'est assez pour avoir envie de fuir aux îles Mouk-Mouk!

Quel beau mariage: le sexe et la bêtise réunis à leur meilleur. Quel encouragement pour ceux qui ont quelque chose (de beau) à montrer, à dire, à chanter!

C'est triste, mais ce qui l'est plus encore, c'est qu'une salle composée d'une certaine élite (notre milieu artistique??) se soit sentie obligée d'applaudir à cette dégradation.

Époque détestable où on entretient la connerie parce qu'elle est payante.

Gina BAUSSON
Montréal

Encore des fleurs

■ La lettre de monsieur Jacques Bélanger, de Québec, concernant la caricature de Jean-Pierre Girerd parue dans *La Presse* du 14 septembre dernier, vient de me rappeler une promesse que je m'étais faite: celle d'écrire à votre journal pour dire à quel point ce fameux dessin du 14 septembre m'avait émue. Je voulais exprimer tout ce que dit aujourd'hui monsieur Jacques Bélanger.

Je me souviens être entrée, ce midi-là, dans la «cuisine communautaire» du bureau, en lançant à mes collègues:

— Vous avez vu la caricature de Girerd, aujourd'hui?

Réponse négative. J'ai donc décrit le maigre petit enfant noir et nu demandant au Pape qui lui tendait l'hostie: «ENCORE UNE, S'IL VOUS PLAIT». Sans plus de mots, toute la détresse du monde était expri-



Mitsou

mée. Il n'y avait rien à ajouter. Gorge nouée.

Comment les «bonnes âmes» ont-elles pu broncher? Comment peut-on à ce point s'agripper à la lettre et oublier l'esprit?

Il a raison, Girerd, de nous obliger à regarder plus loin que le bout de notre nez. Les bien nantis, les bien établis, les chrétiens-ventre-plein pourraient écarter un peu leurs oreilles. Le dénuement coïncide l'abondance, au Québec comme en Afrique, et le Dogme ne nourrit pas son homme. Y réfléchir sans s'offusquer. Et peut-être finir par agir (il est toujours temps).

Comment? Je ne sais pas. Je n'ai de leçon à donner à personne: je réfléchis encore. S'ouvrir l'esprit, c'est insuffisant dans les circonstances, mais c'est peut-être déjà une forme de générosité.

Paulette VILLENEUVE
Outremont

Un tableau trop sombre de l'école

M. Jean-Paul Desbiens,
collaborateur spécial

■ Votre dernier écrit («L'école évaporée», *La Presse*, 19 octobre) est moins alarmant que désespéré.

Je vous envoie, pour vous remonter le moral, la copie d'examen d'économie d'une étudiante qui, en deux heures, a pondu près de 9 pages d'aride théorie économique après avoir lu les 221 premières pages du manuel obligatoire (le tiers de la somme de son travail pour ce cours). Les bons étudiants font de bonnes choses dans bon nombre de collèges.

Il n'est pas nécessaire que tous les professeurs ou même la majorité soient très bons; quelques-uns suffisent. Les étudiants les remarquent, s'en font leur modèle et oublient les autres. Chaque étudiant prend comme modèle le meilleur d'entre eux. C'est toujours ainsi. Et je parierais même que c'est suffisant.

Vous déplorez les abandons, et votre article ne mentionne pas les deux causes principales que vous soupçonnez. Or certains étudiants viennent à mon bureau pour abandonner mes cours. La cause saute aux yeux à chaque fois: LE MANQUE DE COURAGE. Pour y suppléer, la famille et l'État ne nous aident guère, car l'étudiant décrocheur continuera à manger, à être logé et entretenir quand même et sans frais. On a oublié que la famille donne tous les courages, si l'amour du savoir vient à manquer.

Vous déplorez la médiocrité littéraire et le peu d'élevation pédagogique d'un discours de la rentrée d'un syndicat de professeurs. S'il avait les qualités

contraires, on s'en méfierait. Car les qualités d'un syndicaliste, c'est d'avoir des couilles. On ne lui demande rien d'autre que la combativité nécessaire pour tenir tête à ceux qui veulent diminuer notre part du revenu national, et les autres avantages complémentaires. L'enseignement ne devrait s'en porter que mieux; car, devant mes étudiants, je veux avoir la tête libre de ce genre de préoccupations.

Quant au jeu du M.E.S., «gratte-moi-la-loterie», faites comme nous: riez! riez! Le rire a pour fonction de rendre léger ce qui est épais.

Et quant aux «treize semaines de vacances payées», nous ne sommes que l'heureux exemple qui ne mérite que d'être imité par tous les salariés, et non d'être jaloux, surtout pas par ceux (compagnies et individus) qui ne paient pas, un sou d'impôt...

«Quand l'école était rare...» En 1958, à Rivière-a-Pierre, au réfectoire et devant tout le monde, des religieuses passaient sur la langue des élèves de 10 ans qui avaient parlé à la messe, des laines d'acier usagées et sales. Je ne l'oublierai jamais.

Jacques LÉGARE
professeur d'économie
et d'histoire au Campus
Notre-Dame-de-Foy
Saint-Augustin-de-Desmaisons

NDLR — Une coquille, s'est glissée, lundi, dans la réponse de Guy Cormier au chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, qui signait un article en page voisine. Cette réponse aurait dû se lire comme suit: «Dans l'article de la page éditoriale les mots «qui veulent détruire le Canada» ont été mis entre guillemets par moi pour bien marquer que je juge ment-la, je ne le prends pas à mon compte.»

Opinions

C'est la faute à Jonas

« Baleines et monstres marins, bénissez le Seigneur! »
(Daniel 3, 79)

JEAN-PAUL DESBIENS
collaboration spéciale

L'humanité, comme Jonas, a provoqué une tempête et elle se retrouve dans le ventre d'une baleine. Il vaudrait la peine que vous relisiez le *Livre de Jonas*, amnésique lecteur, car enfin, cela vous regarde, puisque vous êtes un paradoxe dans le ventre de votre destin, comme Jonas durant son séjour dans sa station baleinière.

Les parcs zoologiques, les cirques et les aquariums permettent à des millions d'hommes et d'enfants de voir des éléphants, des girafes, des hippopotames et quelques exemplaires des monstres marins, toutes bêtes créées pour la joie des Anges. Il n'existe toutefois pas d'aquarium de baleines. L'aquarium des baleines, c'est l'océan. Il suit de là que bien peu d'hommes, au bout du compte, ont vu des baleines, vu de ce qui s'appelle voir. Voir une baleine à la télévision, ce n'est pas voir une baleine. Et pourtant, depuis le fond des âges, cet animal occupe une grande place dans l'imaginaire des hommes.

L'humanité pourrait-elle vivre sans baleines? Bien sûr qu'elle le pourrait. Elle vit bien sans dino-

saures. Avouez toutefois que vous feriez un sacré bout de chemin pour contempler les ébats d'un troupeau de dinosaures ou d'une volée de rhamphorhynques.

On sait que la disparition des dinosaures est attribuable à des causes naturelles. Mais si jamais les baleines disparaissaient, ce serait à cause de la bêtise humaine. L'homme est bel et bien capable de supprimer les éléphants, les rhinocéros et les baleines. Mais jamais l'homme ne pourra fabriquer une baleine. Ni non plus une chenille.

C'est à cause d'un reste de culture judéo-chrétienne que la baleine occupe une telle place dans l'imaginaire des hommes. Dans la Bible, on remarque que non seulement la baleine, mais deux ou trois autres cas limites du règne animal fascinaient depuis longtemps même les hommes qui n'avaient jamais vu l'un ou l'autre de ces animaux. Dans le *Livre de Job*, on trouve de longues descriptions du crocodile et de l'hippopotame. À propos du crocodile, il est fait mention de «son éternellement qui fait scintiller de la lumière et de ses yeux qui ressemblent aux paupières de l'aurore». Au Moyen Âge, Thomas d'Aquin et Albert le Grand rênchérissaient. Ils faisaient état, avec une hardiesse stupéfiante, des amours éléphantiques et des testicules énormes des hippopotames.

Dans ces traditions et dans ces cultures, on présentait le lien mystérieux qui unit le destin des hommes et celui des animaux. Dans *La femme pauvre*, Léon Bloy a écrit une dizaine de pages admirables à propos d'une visite au parc zoologique de Vincennes. On y trouve, entre autres, la remarque suivante: «Ces cages ne sont ténébreuses que parce qu'elles sont placées au-dessous de la cage humaine qu'elles étançonnet et qui les écrase. Mais, captifs ou non, sauvages ou domestiques, très près ou très loin de leur misérable sultan, les animaux sont forcés de souffrir sous lui, à cause de lui et par conséquent pour lui.»

Ces derniers jours, les baleines ont fait la une des médias. Ce fait divers, grossi à l'échelle internationale, soulève plusieurs questions. Dans une lettre à *La Presse* (31 octobre), un lecteur en formule une excellente: «Y a-t-il quelqu'un qui pourrait expliquer comment on réussit à déployer autant d'ingéniosité et de concertation internationale pour sauver la vie de trois baleines... alors qu'on décrète que l'acheminement de secours aux enfants qui crévent de faim au Soudan pose des problèmes politiques et logistiques insurmontables?»

La réponse, c'est justement que tout est profit politique pour les États, en l'occurrence. Il s'agit

d'une mesure de diversion efficace. Les deux Grands font à bon marché la démonstration de leur préoccupation écologique. Ce qu'on ne dit pas, c'est que dans le même temps, faute d'une entente internationale respectée, on continue de décimer les troupeaux de baleines par cupidité commerciale. On sauve à grands frais deux baleines et on refuse de remettre les quotas en question. Les Soviétiques utilisent chaque année leur quota permettant de tuer 175 baleines grises. Je voudrais bien savoir comment on s'assure qu'ils s'en tiennent à ce quota.

Samedi dernier, je parlais baleine avec un jeune homme. Il est assez articulé pour comprendre que dans cette histoire, il n'y a aucune raison d'invoquer un quelconque scandale de dépenses inutiles. Les équipages des brise-glace soviétiques ou des hélicoptères américains figurent déjà au budget de défense ou de propagande. Par contre, le jeune homme me disait qu'aussi longtemps que les hommes trouveront moyen de se mettre ensemble pour faire quelque chose en commun, l'espoir de sauver l'humanité demeure ouvert. Cela ne règle pas le problème des enfants du Soudan. Le sauvetage des baleines peut seulement nous rapprocher de comprendre que tous les autres sauvetages seraient possibles.



Gérald LeBlanc

Les yeux de Gégé et de Nathalie

On s'était donné rendez-vous à 11 heures, dans le grand hall d'entrée du cégep Ahuntsic, lieu de rencontre et de flânerie, avant et entre les cours.

C'était à moi de la repérer, en sachant qu'elle arriverait avec Gégé, une chienne «Golden Retriever», qui est devenue l'inséparable compagne de Nathalie Chartrand.

Tel que convenu, elles sont arrivées toutes deux et je les ai suivies. Après une petite marche le long de la rue Saint-Hubert, pour permettre à Gégé de se dégourdir un peu, nous nous sommes attablées dans un petit restaurant de la rue Legendre, pour manger bien sûr, mais surtout pour permettre à Nathalie de me raconter l'histoire de sa vie.

C'est une belle fille de 21 ans, aux cheveux auburn et au teint roussé, aux grands yeux bruns pâles, rehaussés d'ombre à paupières bleue, qui ne reflète plus l'intense vie intérieure de Nathalie.

C'est à la mi-mai 87 que sa vie a subitement changé. Éprouvant d'affreux maux de tête, Nathalie est entrée à l'hôpital, où on lui a découvert une malformation congénitale touchant les veines et les artères. C'est cependant un tout autre problème qui devait, durant la même période d'hospitalisation, lui porter le dur coup. À la mi-juin, Nathalie était devenue complètement, et définitivement, aveugle. Un surplus du liquide rachidien avait écrasé son nerf optique.

Nathalie est alors retournée chez elle, à Fabreville dans Laval, pour faire face à sa nouvelle vie. «Il faut tout réapprendre: à manger, à marcher et surtout à écouter. Quand on voit, on n'entend que ce qu'on voit, mais quand on ne voit plus on commence à entendre toutes sortes de nouvelles choses», explique-t-elle.

«Peu à peu, je me suis aperçue que le monde continuait à tourner comme avant pour les autres, tandis que moi je commençais à être tannée d'écouter la radio. J'avais 20 ans et je me suis dit que je ne pouvais passer 40 autres années comme ça. J'ai commencé par me procurer une montre pour handicapé visuel, puis je me suis mise à l'étude du braille.

«J'ai vite compris que je ne pouvais me débrouiller avec la canne blanche. J'ai alors fait une demande à la société MIRA pour un chien-guide. J'ai suivi un entraînement de motricité et passé un mois de pairage avec Gégé, à Longueuil.

«Il faut s'assurer qu'on va bien ensemble, qu'on est compatible de caractère car on ne se sépare à peu près jamais. Par exemple, il ne faut pas un chien trop combattif avec quelqu'un de doux et tranquille.»

Je lui demande alors quelle sorte de chienne est Gégé. «Tenace et un peu entêtée, comme moi», me répond Nathalie, qui ne manque certes pas de détermination.

À preuve son programme habituel du lundi: lever à 5h30, autobus à 6h30, cours au cégep Ahuntsic de 8 à 11h, autobus à 11h30, cours en aqua-forme au cégep Lionel Groulx de Sainte-Thérèse de 13h15 à 14h15, autobus et retour à la maison pour une pause de 16h à 18h, autobus à 18h30 pour la polyvalente et cours d'anglais de 19h à 22h, autobus à 22h30 et retour définitif à la maison vers 23 heures.

C'est alors que Gégé se débarrasse de son harnais de travail et prend son unique repas de la journée. «Sans harnais, Gégé devient un toutou comme les autres et s'amuse comme une petite folle. Avec son harnais, c'est une fidèle travailleuse. Elle est devenue mes yeux, elle me permet d'aller partout et je ne pourrais plus me passer d'elle.»

En raison de l'intensité et de la durée quotidienne du travail requis d'un chien-guide, sa carrière ne dure que de six à sept ans. «Qu'arrivera-t-il à Gégé dans sept ans?»

«J'aime autant pas penser à cela, répond Nathalie. En raison de la relation intense et exclusive d'un handicapé visuel avec son chien-guide, il est impossible de garder le chien à la retraite, en même temps que son remplaçant. Par ailleurs, il est quasiment impossible pour le chien retraité de vivre sans son maître: il passerait son temps à l'attendre. C'est pourquoi, plusieurs préfèrent le faire endormir, une sorte d'euthanasie. J'aime autant pas penser à cela, ce sera pas facile.»

Entre-temps Nathalie, qui a déjà son DEC, refait l'apprentissage scolaire au cégep Ahuntsic, avant d'entreprendre, l'an prochain, ses cours à l'Université de Montréal. «Je veux devenir traductrice et me spécialiser dans l'interprétation simultanée.»

Et elle s'est trouvée une nouvelle mission: aider MIRA à fournir d'autres chiens-guides aux aveugles. Grâce à MIRA, les Québécois n'ont plus à s'expatrier aux États-Unis pour le mois de pairage avec leur guide. «Et les chiens de Sainte-Madeleine (siège social de MIRA) jappent en français», me dit le jovial Gaston L'Heureux, le parrain de la campagne de financement.



Nathalie Chartrand et sa chienne-guide Gégé

PHOTO PAUL-HENRI TALBOT, La Presse

L'hôtel Queen's: Dupras fustige le maire Doré

Claude Dupras, chef du Parti civique de Montréal, s'en prend ici au maire Jean Doré qui refuse de surseoir aux travaux de démolition de l'hôtel Queen's.

CLAUDE DUPRAS

Le dossier de l'hôtel Queen's et la décision du conseiller Pierre Y. Melançon d'abandonner le RCM sont en train de révéler la vraie nature de Jean Doré. L'affaire de l'hôtel Queen's nous montre un Jean Doré violent sans vergogne un règlement municipal adopté par sa propre administration et trahissant son mandat de premier magistrat.

En effet, le 21 juin dernier, la Ville adoptait à l'unanimité un règlement autorisant le propriétaire du terrain sur lequel est sis l'hôtel Queen's à restaurer les façades de 1892, 1893 et 1910 de l'immeuble pour les intégrer à un développement qui devait être substantiellement conforme aux plans déposés et approuvés. Le règlement stipulait, en outre, qu'aucune modification d'importance ne pourrait être apportée à ces plans. Or, pour des raisons inconnues et incompréhensibles, vu l'absence de toute étude sérieuse sur la solidité de la structure depuis 1985, M. Doré cède aux pressions du développeur qui se dit incapable de restaurer l'immeuble en raison de son état.

Pourtant, les travaux de démolition engagés depuis déjà une semaine démontrent avec éloquence le caractère farfelu des arguments selon lesquels l'immeuble menace à tout moment de s'effondrer et ne tient que par gravité. Même sous les coups d'une bille de 8000 livres qui le martèle constamment, l'immeuble tient bon. Depuis la semaine dernière, de nouveaux éléments sont venus s'ajouter au dossier. L'ingénieur Saïa reconnaît maintenant que l'opinion qu'il a donnée à la Ville n'était pas fondée sur un examen approfondi de la structure. Il reconnaît d'emblée que l'opinion d'un expert qui aurait examiné la structure serait meilleure que la sienne. Or, il existe une telle opinion. C'est celle de l'ingénieur Jacques Chartrand qui a récemment procédé à une analyse complète de la structure et ses conclusions sont

à l'effet que la réfection demeure possible. Il est appuyé en cela par M. Saint-Louis, architecte du ministère des Affaires culturelles, pour qui les pierres de l'immeuble demeurent solides à 85%. 15% de réparation dans un immeuble de cet âge, qui a été négligé aussi longtemps, ce n'est rien du tout.

L'objection la plus souvent citée se ramènerait au souci de l'administration pour la sécurité des travailleurs sur le chantier. Or, la Commission de la santé et la sécurité au travail se déclare maintenant prête à autoriser le chantier si un entrepreneur était disposé à lui soumettre un plan de sécurité acceptable. Deux firmes sont prêtes à relever cette responsabilité.

Pourtant, M. Doré s'obstine. Il cite des obstacles «incontournables» pour refuser un moratoire de dix jours qui laisserait à un comité d'experts le temps de voir s'il est raisonnable de tenter de sauver un élément très valable de notre patrimoine architectural et historique.

L'affaire prend un éclairage tout nouveau avec la démission du conseiller Pierre Y. Melançon, du RCM. En effet, M. Melançon, dénonce l'absence de confiance à l'endroit des élus qui se traduit par l'inexistence de l'information, l'absence de consultation, l'hyperconcentration du pouvoir entre les mains de certains membres, la stratégie de l'affrontement avec ceux qui n'ont pas le privilège de compter parmi le cercle étroit des dirigeants et la mentalité «bunker» qui s'est développée chez ceux-ci.

Qui pis est, M. Melançon s'interroge carrément sur ce qu'il reste des réalisations de l'administration Doré quand «le maquillage est enlevé». Il s'inquiète de l'absence du leadership économique dont Montréal a si grandement besoin. Il déplore le retard de la réforme parlementaire et la chance ratée d'une réforme de la fiscalité parce que Montréal n'a pas su s'imposer face au gouvernement provincial et il ramène tout cela à l'absence d'une démocratie véritable dont il tient M. Doré responsable parce qu'il ne respecte pas les engagements qui sont à la base même de l'action du RCM. En agissant de façon autoocratique dans le dossier de l'hôtel Queen's, M. Doré nous montre combien la critique de M. Melançon est justifiée.



La démolition est déjà commencée.

M. Melançon s'est rendu compte de la vraie nature de Jean Doré et quitte le RCM en reprochant à Jean Doré de ne pas «remplir le mandat que la population montréalaise lui a confié le 9 novembre 1986».

Sans pour autant se réjouir de cette situation qui, en fin de compte, pénalisera tous les Montréalais, le Parti civique est quand même obligé de noter qu'il a régulièrement alerté leur attention sur les différences qu'il y aurait entre les messages de M. Doré et son comportement. Dire une chose avec conviction, autorité et un brin de dogmatisme, puis se retourner et en faire une autre. Voilà un style qui rappelle étrangement celui de leaders peu connus pour leur progressisme. Pourtant, arrivé au pouvoir, M. Doré n'a rien de plus pres-

se que d'imiter ce modèle qu'il rejetait avec tant de passion et d'énergie quand il ne s'agissait pas de lui-même. Deux fois, deux mesures? Les Montréalais ne seront pas dupes.

En attendant, il n'est pas trop tard pour les Montréalais d'exiger de leur administration qu'elle traite avec plus d'égard notre patrimoine. La démolition de l'hôtel Queen's peut encore être interrompue si tous ceux qui prennent la chose à coeur veulent bien se donner la peine de faire connaître leur sentiment aux autorités. Dans une telle circonstance, les médias ont la responsabilité d'agir comme relais de transmission. Du côté anglophone, l'intervention a déjà eu lieu.

LA BOÎTE AUX LETTRES

Lamentables attermoissements

Marcel Adam fait état, dans *La Presse* du 8 octobre, de la tendance actuelle du pouvoir législatif à déléguer ses responsabilités au pouvoir judiciaire. Il s'agit, selon lui, d'un «curieux renversement des choses». Mais tel phénomène est-il si surprenant?

Le gouvernement conservateur est sans contredit l'équipe de la complaisance: décentralisation, déréglementation, subordination aux forces du marché, etc. En reniant ainsi ses responsabilités les plus fondamentales, le gouvernement central se laisse bêtement emporter par la vague, plutôt que de tenir fermement le gouvernail.

À quoi bon la «réconciliation nationale» si celle-ci se résume à une douteuse connivence entre les gouvernements du Québec et fédéral, qui mènera graduellement, par la voie d'un libre-échange précipi-

té, à l'effondrement des structures mêmes de notre société?

Tandis que M. Mulroney laisse à la Cour suprême le soin de trancher la question de l'avortement, M. Bourassa, lui, en fait de même pour ce qui est de la loi 101. Telle est la grande vision qui permet à nos deux champions du libre-échange national d'administrer avec tant de clairvoyance les affaires de l'État.

Ne nous leurrions pas. Ces lamentables attermoissements, issus d'un net manque de cran politique, ne passeront pas inaperçus: l'aigle à l'affût saisira sans coup férir le castor boiteux.

Jean-Charles MERLEAU
Hull

Mains tendues

Je félicite *La Presse* qui a ouvert sa «grande page aux idées», la page éditoriale, à ce chef algonquin que je ne connais pas mais que j'ai tout de suite reconnu comme un frère.

Quand il dénonce le chacun

pour soi et la division de son peuple à travers les tout petits tiroirs des experts et des gouvernements, il parle aussi pour nous.

Chez nous aussi l'étranger s'est amené avec les «intéressés» des gros emportant sur la masse des autres. Il a creusé un grand canal, un long pont pour faire pénétrer le nouveau Canada. Et pour actionner la grande machine à produire, il a attiré de nos campagnes et de celles de l'Irlande tous ces fils affamés, désespérés qu'il a consacrés ouvriers. Et quand il n'en a plus eu besoin, il a fermé son canal, son chemin de fer et ses usines pour dire aux ouvriers que le gouvernement et les experts s'occuperaient d'eux.

Chez nous aussi la plus grande richesse gaspillée ce sont les hommes, les femmes et les enfants sans emploi sur un sol abandonné, empoisonné, le plus grand nombre condamnés à l'inactivité, subventionnés à l'ombre milliardaire des tours à bureau ou condos de luxe.

Quand tu souhaites, Richard Kis-

tabish, que nos mains se rejoignent et que le peuple se tienne ensemble, tu parles aussi pour nous. A Saint-Henri, Ville-Émaré, Pointe Saint-Charles, nous travaillons très fort à reformer le cercle et à nous prendre en main.

Et nos mains sont tendues jusqu'à vous.

Jean-Marc GAREAU
Pointe-Saint-Charles

N.B.

La Presse accorde priorité sous cette rubrique aux lettres qui font suite à des articles publiés dans ses pages et se réservent le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: La boîte aux lettres, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9.

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE L.T.E.E. 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de «LA PRESSE» et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. «Courrier de la deuxième classe — Enregistrement numéro 1420 — Port de retour garanti.

RENSEIGNEMENTS		285-7272	
ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSEES	
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 à 10h.		Commandes ou corrections	
REDACTION	285-7070	lundi au vendredi de 8h. à 17h. 285-7111	
PROMOTION	285-7100	GRANDES ANNONCES	
COMPABILITE	285-6692	Détails	
Grandes annonces		National, Télé-Press	
Annonces classées		Vacances, Voyages	
		Carrières et professions,	
		nominations	
		285-7320	

Élections 88

De la pub électorale pour tous les goûts

PAUL ROY

On peut voir ces jours-ci à la télévision une publicité du Parti libéral alignant les noms des conservateurs éclaboussés par des scandales depuis quatre ans: les Côté, Coates, Stevens et autres. Plusieurs ont fait le rapprochement avec la publicité électorale américaine, considérée beaucoup plus «agressive» que la nôtre.

Mais selon Denis Monière, directeur du département de science politique de l'Université de Montréal, la publicité électorale «négative» n'est pas nouvelle au Canada: «Les conservateurs l'avaient essayé en 1979. Ils nous avaient montré un Pierre Trudeau coupable, sur qui on refermait des barreaux de prison.»

Le coup avait porté: les conservateurs de Joe Clark avaient remporté les élections.

En 1980, les libéraux avaient produit à leur tour quelques spots «négatifs», dont un dénonçant le cafouillage conservateur entourant l'affaire de l'ambassade canadienne en Israël. Et ils avaient gagné.

En 1984, récide libérale avec une publicité montrant un Brian Mulroney prononçant un panier d'épicerie rempli de promesses. «En arrivant à la caisse, il ne pouvait plus payer», rappelle M. Monière.

Ce qui ne l'avait pas empêché de remporter les élections.

Mais cette publicité ne pouvait être vue qu'en anglais, souligne Mathieu Mendelson. L'étudiant au doctorat a en effet comparé les messages en français et en anglais des partis libéral et conservateur lors de la campagne de 1984.

«En français, les conserva-

teurs avaient joué la carte du nationalisme québécois: on présentait Mulroney comme un gars de la Côte nord, un Québécois pure laine.» En anglais, on le présentait comme un gars d'une petite ville, mais une petite ville qui aurait pu être n'importe où au Canada.

Chez les libéraux, on jouait encore la carte Trudeau en français; on y mettait en évidence la «vieille» équipe libérale et on parlait de continuité. En anglais, Trudeau s'éclipsait au profit de John Turner, qu'on présentait comme un gars de l'Ouest.

Les amateurs de publicité électorale sont d'ailleurs invités jusqu'à vendredi à une exposition organisée par le département de science politique de l'UdeM sur la publicité électorale au Canada, en France et aux États-Unis. Essentiellement, l'exposition qui se tient au 4^e étage du 2332 Édouard-Montpetit, nous fait voir des messages télévisés des campagnes canadiennes de 1984 et 1988, d'autres de l'actuelle campagne américaine à la présidence et des affiches de la dernière campagne présidentielle française.

Pourquoi des affiches? Parce que la publicité électorale est interdite à la télévision en France.

«Ici, explique le professeur Édouard Cloutier, les affiches ne montrent que la tête du candidat, son nom, son parti. En France, tout le message est sur les affiches.»

Ça donne cette étonnante affiche montrant un Jacques Chirac, l'air d'un pit bull enragé et sur laquelle on lit ce message très simple et très direct: «Il arnaque! Oui, c'est Chirac!»

Super-boîtes et environnement au coeur du débat dans le comté de Robert Toupin

RUDY LE COURS

Libéraux et conservateurs se disent tous deux capables de redonner à leur formation la circonscription de Terrebonne, représentée par le député «caméléon» Robert Toupin qui brigue à nouveau les suffrages à titre d'indépendant.

Même si M. Toupin affirme avoir entraîné avec lui le gros de l'organisation conservatrice qui avait travaillé à son élection, les militants semblent encore fort nombreux derrière Jean-Marc Robitaille, le nouveau candidat de Brian Mulroney.

«Si l'organisation de M. Toupin est aussi forte qu'il le prétend, comment se fait-il qu'il soit forcé de planter lui-même ses pancartes le long des routes?», se demande M. Robitaille qui affirme travailler le comté depuis deux ans et demi.

Pourtant, malgré leur grosse machine, les conservateurs n'ont réussi à amasser que \$28 000 par financement populaire, soit à peine quelques milliers de dollars de plus que M. Toupin. Tous deux ont eu à emprunter pour être en mesure de dépenser les quelque \$55 000 autorisés.

Contrairement au NPD dont la candidate Lauraine Vaillancourt n'a toujours pas de comité, les libéraux sont maintenant dans la course après un lent départ. Leur candidate, Mme Claire Brouillet, accroît de jour en jour sa visibilité. Nièce de feu Pierre Laporte, amoureuse des calembours au point de s'être donné pour slogan «une vision claire et nette», elle fait principalement campagne sur



Robert Toupin

l'environnement et les super-boîtes postales.

Elle attaque les conservateurs sur l'environnement, les traite de menteurs et soutient qu'on ne peut parler honnêtement du problème et prêter en même temps l'achat de sous-marins à propulsion nucléaire.

Elle promet, si elle est élue, de faire disparaître les super-boîtes qui font en sorte que même si tout le monde paye ses timbres le même prix, il y a des gens moins bien desservis que d'autres.

Elle s'en prend au député sortant qui n'a pas su faire enregistrer un site de BPC à Mascouche.

À ce sujet, le candidat conservateur réplique être celui qui a écrit aux autorités concernées pour faire enregistrer le site. En plus, il réclame des tests sur l'an-



Jean-Marc Robitaille

ancien champ de tir des Forces armées le long de l'autoroute 640. Si le terrain est miné, comme le prétendent les Forces, il devra être nettoyé puis rétrocedé à la ville, clame-t-il.

Quant à M. Toupin, il affirme s'être occupé sérieusement d'environnement. À preuve, les sommes qu'il a pu faire débloquent pour les mouvements A court d'eau et la Fondation québécoise en environnement par le biais des Programmes de développement d'emplois.

M. Toupin pense qu'il peut réussir à se faire réélire sans l'appui d'un parti comme l'a fait en 1984 Tony Roman, en banlieue de Toronto.



Claire Brouillet

Ses atouts: une organisation de 500 militants, prétend-il, et 8 000 dossiers particuliers réglés en quatre ans. Il ajoute que les conservateurs sont faibles à Repentigny, là où se retrouvent 40 p. cent des électeurs.

M. Toupin soutient être en avance. Il signale que sur 52 familles de la rue Chartrand à Terrebonne, 23 ont accepté d'installer une des ses affiches.

Lorsque La Presse a circulé sur cette rue, elle a remarqué trois affiches de M. Toupin, une de M. Robitaille et une bonne douzaine de citrouilles...

Le rejet du libre-échange ne serait pas désastreux, selon le Conference Board

Presse Canadienne

OTTAWA

L'abandon de l'accord de libre-échange avec les États-Unis ne constituerait pas le désastre que prévoient les conservateurs et certaines associations d'hommes d'affaires, affirment deux organismes de réflexion économique importants.

Le premier ministre Brian Mulroney et le ministre des Finances, M. Michael Wilson, président tous les deux un désastre économique, si les conservateurs ne réussissent pas à former, le 21 novembre, le gouvernement majoritaire dont ils ont besoin pour compléter la réalisation de l'accord.

Cependant, a laissé entendre hier M. Gilles Rhéaume, directeur des analyses et prévisions auprès du Conference Board du Canada, le ciel ne nous tombera pas sur la tête si le Canada ne ratifie pas le traité de libre-échange.

A court terme, a reconnu M. Rhéaume au cours d'une interview, il se peut que le dollar perde quelques plumes.

«Si l'on fait exception de la spéculation sur les marchés étrangers, je ne crois pas que ce fait aura des répercussions importantes à court terme.»

Pour mieux vendre le projet, M. Mulroney avait cité les prévisions du Conseil économique du Canada sur le libre-échange et ses conséquences. Pourtant, l'organisme consultatif du gouvernement déclare dans son dernier rapport annuel que l'abandon du projet ne serait pas désastreux.

«L'impossibilité de conclure l'accord de libre-échange canado-américain serait malheureux mais ne serait pas nécessairement catastrophique», a écrit l'organisme.

Lundi, les conservateurs avaient réagi vivement aux sondages indiquant que le nombre des citoyens appuyant le libre-échange était en baisse.

M. Mulroney a prévenu les électeurs que des milliers d'emplois existants et des villes entières risquaient de disparaître si le gouvernement était défait et l'accord de libre-échange mis à l'écart. M. Wilson a déclaré pour sa part que les États-Unis pourraient déchirer le pacte de l'automobile en signe de représailles.

En outre, plusieurs chefs d'entreprises en vue ont laissé entendre que la prospérité du Canada était en jeu. La Banque royale a affirmé hier que, si l'accord était abandonné, on verrait une chute prononcée de notre dollar, une hausse considérable des taux d'intérêt et un risque accru de récession.

Non, les enjeux ne sont pas si grands, a répliqué M. Rhéaume.

«Si l'accord est conclu, il en résultera certes des petits gains économiques; dans le cas contraire, nous ne bénéficierons pas de ces gains, mais je ne dirais pas que ce sera le désastre général.»

Il est difficile d'évaluer les conséquences à long terme d'un rejet du libre-échange, tout dépendrait de l'attitude plus ou moins protectionniste des États-Unis, a-t-il ajouté.

Partisans fervents

«Lorsque nous avons négocié l'accord de libre-échange, la tendance au protectionnisme était forte aux États-Unis.»

M. Rhéaume a toutefois noté que depuis 1987, les États-Unis avaient réduit leur déficit commercial et qu'il y avait moins de pression en vue d'une réduction des importations.

«Si cette tendance se maintient, il importera peu finalement qu'on ait ou qu'on n'ait pas le libre-échange», a-t-il dit.

Le Conference Board comme le Conseil économique sont des fervents partisans de l'accord de libre-échange.

Les scientifiques voient mal l'agence spatiale à Montréal

Presse Canadienne

OTTAWA

Un syndicat de scientifiques fédéraux estime que ce serait illogique d'implanter l'agence spatiale canadienne à Montréal, comme les libéraux et néo-démocrates ont promis de le faire.

«Toutes les installations sont déjà en place ici; s'ils décentralisent le programme spatial d'Ottawa à Montréal, cela va coûter cher», a prédit hier Mme Iris Gray, présidente de l'Institut professionnel de l'Alliance canadienne de la Fonction publique, qui représente des centaines de scientifiques.

A son avis, il reviendrait plus cher, à long terme, de placer l'agence spatiale à Montréal que de développer autre chose dans la

métropole. «Pourquoi déplacer quelque chose qui est déjà établi?» a-t-elle renchéri.

Aspirant à devenir un centre aérospatial de classe mondiale, Montréal mène depuis longtemps une vigoureuse campagne pour obtenir l'agence spatiale.

Les conservateurs ont dit qu'ils attendraient après les élections pour annoncer quelle ville obtiendra le siège social de l'agence. John Turner et Ed Broadbent ont tous deux promis de l'installer à Montréal.

Un porte-parole du programme spatial canadien, qui a refusé d'être identifié, a déclaré qu'à l'heure actuelle le gros des recherches spatiales se déroule au laboratoire David Florida, à Ottawa, qui est sous la responsabilité du ministère des Communications.



François Beaulne

De 1961 à 1987, disent-ils, le fardeau fiscal de la famille moyenne a augmenté de 938 p. cent. Le revenu moyen, lui, n'a cru que de 615 p. cent.

Depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs, hausse d'impôts annuelle d'environ \$1 200 pour la famille moyenne. Et baisse de \$3 500 pour les familles les plus riches.

«Sous les libéraux, 89 000 grandes sociétés rentables ne payaient pas d'impôts. Quatre ans plus tard, il en reste 60 000 alors que les impôts des personnes âgées seules disposant de moins de \$15 000 par année ont augmenté de 15 p. cent.»

De 1978 à 1984, ajoutent-ils, le

François Beaulne et Phillip Edmonston, deux des gros canons du NPD au Québec, ont joint leurs tirs en conférence de presse hier. Leur cible: les politiques fiscales libérales et conservatrices.

De 1961 à 1987, disent-ils, le fardeau fiscal de la famille moyenne a augmenté de 938 p. cent. Le revenu moyen, lui, n'a cru que de 615 p. cent.

Depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs, hausse d'impôts annuelle d'environ \$1 200 pour la famille moyenne. Et baisse de \$3 500 pour les familles les plus riches.

«Sous les libéraux, 89 000 grandes sociétés rentables ne payaient pas d'impôts. Quatre ans plus tard, il en reste 60 000 alors que les impôts des personnes âgées seules disposant de moins de \$15 000 par année ont augmenté de 15 p. cent.»

De 1978 à 1984, ajoutent-ils, le

taux réel d'imposition des PME s'est maintenu à 22,5 p. cent alors que celui des grandes corporations a été réduit de 18 à 14 p. cent.

Pour corriger cette situation, les deux candidats proposent... le programme du NPD: établissement d'un impôt progressif, meilleur équilibre entre les contributions fiscales des individus et des sociétés, impôt minimum de 20 p. cent à toutes les grandes sociétés rentables, rejet de la proposition conservatrice d'une TVA (taxe sur la valeur ajoutée), réduction de la taxe fédérale sur l'essence de deux cents le litre, possibilité de contester devant la Cour des petites créances tout désaccord de cotisation d'impôts jusqu'à concurrence de \$3 000 et diminution du taux d'imposition réel des PME par rapport aux grandes entreprises.

• Voir chronique impôt en page E3



Phillip Edmonston

«La CSN n'est pas une armée»

— Gérald Larose

du bureau de La Presse

QUÉBEC

La CSN, «n'est pas une armée» a soutenu hier le président de la centrale syndicale, M. Gérald Larose, devant la décision d'un syndicat local de transgresser son mot d'ordre quant aux prochaines élections fédérales.



Gérald Larose

«tout mettre en oeuvre pour faire battre les candidats conservateurs», le 21 novembre.

«Les néo-démocrates sont "tout croches" sur la question nationale, les libéraux ont déjà adopté des politiques contre les travailleurs, mais il est plus important de tout faire pour bloquer les conservateurs et le libre-échange», a expliqué M. Larose.

Or, à Lauzon, le syndicat CSN de la MIL Davie s'est publiquement engagé à appuyer le candidat conservateur, Gabriel Fontaine, qui se fait fort d'amener au chantier, d'importantes retombées de la construction de sous-marins nucléaires que commandera sous peu Ottawa.

«On a échappé ce syndicat-là, c'est vrai», a déclaré M. Larose. Selon lui, les travailleurs de Lauzon, dans ce cas, ont fait «une analyse personnelle de leurs intérêts personnels».

Pour M. Larose, toutefois, il reste à voir si le président du syndicat de Lauzon, M. Robert Monette, pourra «amener les votes de ses 1 400 membres».

Électogrammes

NOUVEAU POSTE POUR GOTLIEB

L'ex-ambassadeur canadien aux États-Unis, Allan Gotlieb, a été nommé hier par le premier ministre Brian Mulroney à la présidence du Conseil des arts du Canada, un poste prestigieux mais qui n'est pas rémunéré. M. Gotlieb succède à la cantatrice Maureen Forrester. Le mandat de cinq ans de Mme Forrester se termine le 22 décembre prochain. Allan Gotlieb entrera en fonction le premier janvier prochain. Son successeur à Washington est Derek Burney, l'ex-chef de cabinet de M. Mulroney. Le Conseil des arts conseille le gouvernement en matière culturelle.

JE VOUS AI APPORTÉ DES BONBONS...

Toc, toc, toc, qui va là? Ce n'est ni le sanguinaire Dracula, ni la fée Carabosse, mais bien le candidat libéral Raymond Garneau. Le lieutenant québécois du PLC a choisi le soir de l'Halloween pour faire un peu de porte à porte dans sa circonscription d'Ahuntsic. Se faufilant entre fantômes et lapins, il a abouti chez... un journaliste de La Presse. Celui-ci a pu constater que M. Garneau ne portait ni masque, ni dents de vampire, qu'il n'avait pas de petite boîte accrochée au cou pour ramasser des sous, ni de citrouille en plastique pour récolter les friandises. Peut-être quelques bonbons (électoraux) à distribuer?

UN APPUI BIEN CONCRET

Le soutien apporté par la FTQ aux néo-démocrates prend à l'occasion des formes bien concrètes. Ainsi, dans un communiqué diffusé hier, le secrétaire général de la centrale Fernand Daoust assure connaître le candidat néo-démocrate de Saint-Laurent, Sid Ingerman, depuis près de 20 ans, et appelle les électeurs à voter pour lui. Le communiqué est appuyé d'une photo montrant M. Daoust qui serre la main du candidat Ingerman, en faisant «cheese» aux caméras... Fernand Daoust signe le tout en rappelant qu'il habite le comté fédéral de Saint-Laurent depuis une bonne vingtaine d'années.

LA MÉNAGERIE D'OUTREMONT

Le journal des étudiants de l'université de Montréal, Continuum, rapporte comment le candidat conservateur Jean-Pierre Hogue s'est récemment «mis en boule» en affirmant que dans la circonscription d'Outremont, il suffisait de peindre un cochon en rouge pour le faire élire. M. Hogue aurait ensuite précisé que des fois, le cochon pouvait être une vache... De là à croire que cette élégante comparaison visait la députée libérale Lucie Pépin, il n'y a qu'un pas, que le Continuum se garde bien de franchir. Mais le journal n'en suppose pas moins que si M. Hogue refuse d'affronter Mme Pépin dans un débat, c'est peut-être qu'il a peur de prendre le taureau par les cornes...

OUTREMONT (BIS)

En restant dans la même circonscription: Mme Pépin tient à préciser que ses inquiétudes au su-

jet des sans-abris d'Outremont sont justifiées, contrairement à ce que nous avons laissé entendre dans notre édition de samedi dernier. En fait, précise Mme Pépin, avec le remaniement de la carte électorale, la circonscription a hérité de certains secteurs défavorisés, notamment dans le quartier Côte-des-Neiges. Si bien que le «nouveau» Outremont se caractérise par son taux de chômage de 13 p. cent et de poussières, ses nombreux immigrants vivant dans des conditions précaires, ses familles monoparentales, ses problèmes de logement... ainsi que ses sans-abris, que l'on retrouve surtout dans le secteur avenue Du Parc/rue Saint-Denis.

UN AUTRE SONDAGE

Les Québécois appuient massivement le libre-échange? Pas sûr... En tout cas sur l'île de Montréal, les «pour» et les «contre» arrivent presque à égalité dans un sondage SEGMA-LAVALLIN, effectué pour le compte du Super Hebdo. Selon ce sondage, 40 p. cent des citoyens de l'île se disent favorables au traité commercial, tandis que 38 p. cent y sont opposés. Près d'une personne sur cinq (22 p. cent) ne sait trop à quel saint se vouer... L'enquête a été effectuée entre le 13 et le 17 octobre, auprès de 431 personnes.

LES EFFETS DU DÉBAT

La piètre performance d'Ed Broadbent lors de l'affrontement télévisuel des chefs a troublé les candidats néo-démocrates qui se rapprochaient à leur leader, mais pas tellement les candidats forts qui maintiennent surtout sur leurs propres moyens, estime Phil Edmonston. Ce dernier porte les couleurs du NPD dans Chambly et se range dans la deuxième catégorie. M. Edmonston souligne que les conséquences du débat ont pu tout aussi bien ébranler les candidats conservateurs qui avaient tout misé sur la force de Brian Mulroney. C'est d'ailleurs dans cette catégorie que M. Edmonston classe son adversaire Richard Grisé...

UNE CAMPAGNE DIFFÉRENTE

Josée Trudel, la cadette des candidats néo-démocrates au Québec (26 ans), tente de mener une campagne «différente», en appuyant ses idées par des gestes concrets. Ainsi, elle a pensé faire sa correspondance sur du papier non blanchi au chlore et ne laissant pas de résidus polluants. Ce projet hautement symbolique dans le comté de la «capitale mondiale du papier» n'a pu être réalisé: le papier non blanchi n'était disponible qu'en rouleaux, qu'il était impossible de découper en feuilles. La candidate envisage maintenant d'opter pour le papier traditionnel, mais recyclé... Mme Trudel a fait des études en administration, milite depuis plusieurs années dans des mouvements populaires, et comme beaucoup de gens de sa génération, vit d'emploi temporaire en emploi temporaire. Au moment de son saut en politique, elle se trouvait au chômage. Ses adversaires sont le restaurateur Nick Papirakis (PLC) et le député conservateur sortant Pierre Vincent.

AGNES GRUDA

UNIVERSITY OF GUELPH

Le Projet de développement régional du Sulawesi a été mis en oeuvre par le gouvernement de l'Indonésie avec l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). L'Université de Guelph a fourni l'aide technique avec des conseillers canadiens en Indonésie même, et du personnel de gestion et de recherche au Canada.

Nous offrons maintenant les postes contractuels d'un an que voici:

1) Associé(e) de recherche: lieu de travail, Université de Guelph, bien que la personne choisie doive aussi être prête à voyager ou à s'installer en Indonésie, si nécessaire. Cette personne devra, sous la direction du directeur de projet, maintenir les archives historiques du projet, coordonner l'information au public, entreprendre des recherches et préparer les résultats pour fins de publication. Ce poste exige des qualités d'organisation et de rédaction.

2) Conseiller(e) en développement rural: lieu de travail, Bau-Bau, Indonésie. Les candidats devraient posséder une expérience diversifiée du développement, être disposés à travailler en langue indonésienne et à vivre en région éloignée. La personne choisie devra travailler à titre d'analyste technique et de planificateur, subir une période de formation et opérer efficacement dans le cadre de la bureaucratie gouvernementale. Les personnes ayant deux années d'expérience récente à l'étranger seront privilégiées.

Dans les deux cas, les candidats devraient pouvoir travailler indépendamment, être à l'aise avec le travail sur micro-ordinateur, et détenir un diplôme de deuxième ou de troisième cycle dans un domaine pertinent. Nous exigeons une connaissance de la théorie et de la pratique du développement rural. Le salaire est en fonction du poste et de l'expérience. Les termes de références seront fournis sur demande. Date de remise des candidatures: le 15 novembre 1988. Veuillez adresser vos demandes et curriculum vitae au directeur:

Projet de développement rural du Sulawesi
Johnston 131
Université de Guelph
Guelph (Ontario)
N1G 2W1

En conformité avec les règlements de l'immigration canadienne, cette annonce s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada.

L'Université de Guelph s'engage à offrir des chances égales d'emploi à tous.

Kimberly-Clark

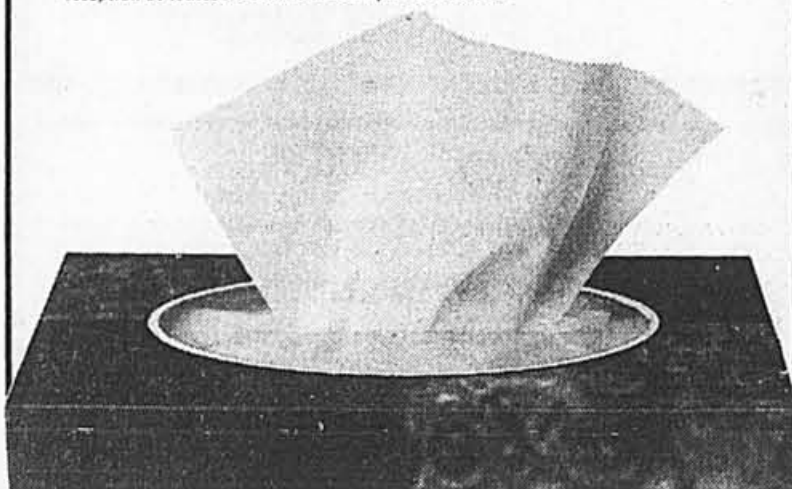
Carrières en génie

VOUS ÊTES: Diplômé en génie mécanique, électrique ou chimique et comptez trois années au plus d'emploi de vos compétences professionnelles. Vous faites preuve de motivation et d'initiative pour résoudre les problèmes, apprendre de nouveaux procédés et diriger des projets. Vous êtes convaincu de la valeur du perfectionnement personnel permanent pour relever les défis que pose l'évolution de la technologie, de la législation et des besoins de la société et des clients. Vous appréciez la reconnaissance personnelle que l'on manifeste pour vos réalisations, tout en participant et en contribuant librement aux efforts conjoints d'un groupe professionnel spécialisé.

NOUS SOMMES: Un chef de file mondial dans les produits jetables pour la maison, le bureau et l'industrie. On nous connaît pour les mouchoirs Kleenex®, les couches Huggies®, les produits de soins de la santé KimCare®, les vêtements de protection KleenGuard® et une foule d'autres produits. Nous sommes engagés dans le développement de nouveaux produits, l'innovation dans les affaires et la réalisation d'installations de fabrication de classe internationale.

L'OFFRE: Une possibilité de croissance dans un environnement qui vous encourage et réserve bon accueil à vos bonnes idées; le soutien d'une équipe de professionnels compétents; toute une gamme de défis techniques en mise au point de produits, fabrication et transformation dans des milieux d'usine ou de bureau.

POUR CANDIDATURE: Envoyez votre curriculum vitae en toute confidentialité au service des Ressources humaines, 365 Bloor Street East, Toronto, Ontario M4W 3L9, dossier Carrière no K101. Nous accuserons réception de toutes les demandes d'emploi considérées.



** Marques de commerce de Kimberly-Clark Corporation
* Marque de commerce de Kimberly-Clark Corporation
Kimberly-Clark du Canada est un usager inscrit.

Le C.L.S.C. Centre-Sud désire adjoindre une personne à son responsable de la comptabilité pour voir à l'organisation scientifique du travail, à titre de

Technicien(ne) en administration, informatique

Vous effectuerez des travaux administratifs portant sur l'implantation, l'entretien ainsi que la mise à jour d'outils informatiques et de matériel de bureautique: déterminer les priorités, documenter les dossiers, préparer les appels d'offres et les échéanciers, etc. Vous participerez également aux activités comptables en termes de cueillette et d'entrée de données statistiques, de soutien technique aux utilisateurs des différents logiciels utilisés dans le C.L.S.C. et de conception-adaptation de rapports périodiques divers.

Vous devez détenir un D.E.C. en techniques administratives (option finance) ou l'équivalent et posséder une expérience de cinq ans à un poste de gestion comptable, dont deux en organisation et supervision du travail. Connaître le cycle comptable et l'informatique est indispensable, tout comme l'expérience de l'implantation de systèmes dans un établissement régi par le M.S.S.S.; être familiarisé(e) avec le système de paie SMA ou HMD serait un atout. Enfin, vous devez pouvoir dactylographier 45 mots/m et travailler en équipe.

Pour poser votre candidature à ce poste syndiqué, régulier à temps complet, faites parvenir votre curriculum vitae avant 17 h le 15 novembre prochain, à notre: Adjointe administrative, C.L.S.C. Centre-Sud, 1705, rue de la Visitation, Montréal (Québec) H2L 3C3.



Ayerst

La maison Ayerst a su, depuis 60 ans, se tailler une réputation d'excellence dans le domaine de la fabrication de produits pharmaceutiques. Elle recherche, pour ajouter à son équipe dynamique, un:

REPRÉSENTANT EN PRODUITS VÉTÉRINAIRES

Notre choix se portera sur une personne bilingue possédant un diplôme universitaire, de préférence en agriculture ou en administration des affaires, et un minimum de deux années d'expérience dans le domaine de la vente.

Le territoire couvrant Montréal, l'ouest du Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, les candidats doivent être prêts à consacrer 25 % de leur temps à voyager à l'extérieur.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et un salaire concurrentiel, avec commissions et voiture.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

DIVISION VÉTÉRINAIRE
LABORATOIRES AYERST
1025 boul. Laurentien
Saint-Laurent (Québec) H4R 1J6

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Équipements de Sécurité National Inc., une firme spécialisée dans la distribution de produits de sécurité industriels connaît actuellement une forte expansion; ce qui l'amène à augmenter ses effectifs et requiert les services de représentant(e)s des ventes.

La personne idéale possèdera une solide expérience dans la vente de produits industriels, sera bilingue et disponible dans les plus brefs délais possible. Nous offrons salaire de base, un plan de commissions des plus intéressants ainsi qu'une allocation pour voiture.

Les candidat(e)s désirant se joindre à une équipe solide et dynamique peuvent communiquer avec:



Les Équipements de Sécurité National Inc.
7810J, Jarry est
Ville d'Anjou, Québec
H1J 2A1
Sur rendez-vous au 353-4416

Aliments E. D. Ltée E. D. Foods Ltd.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vendeur avec expérience demandé pour joindre une équipe de vente dynamique d'un manufacturier d'aliments pour l'institutionnel. Le candidat doit être dynamique, bilingue, motivé et posséder une voiture de modèle récent. Nous offrons une association à long terme avec un excellent potentiel de croissance pour quelqu'un avec expérience et contact dans le service alimentaire pour servir les opérateurs et distributeurs de Montréal.

Nous offrons un salaire de base avec bonis et des bénéfices marginaux familiaux.

Les candidats doivent envoyer une lettre d'application avec leur curriculum et salaire requis à:

ALIMENTS E.D. LTÉE

10113, Côte-de-Liesse

Dorval, Québec H9P 1A3

Att.: P. Parsons, Directrice du Personnel

EXÉCUTIF D'ASSOCIATION

L'Association canadienne de gestion des achats, qui offre à ses 6000 membres divers services dont un programme de formation professionnelle reconnu, est présentement à la recherche d'un vice-président exécutif.

Le/la titulaire verra à la bonne gestion des différentes fonctions administratives de l'Association en collaboration avec les 15 membres du personnel du Bureau national à Toronto. Le vice-président exécutif agira sous la direction du Conseil d'administration par l'entremise de son Président.

La personne idéale possèdera un diplôme universitaire en administration, une compétence exceptionnelle en gestion, en supervision du personnel, un excellent leadership et de grandes aptitudes en communication et en relations humaines.

Une expérience dans le domaine de la gestion d'association et de l'informatique ainsi que le bilinguisme sont des atouts importants. Nous offrons pour ce poste senior un salaire attrayant rehaussé d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, qui sera traité de façon confidentielle, avant le 24 novembre 1988 à l'adresse suivante:

Le Président
Comité de recherche
ASSOCIATION CANADIENNE DE GESTION DES ACHATS
C.P. 6250
Montréal, Québec H3C 3L1

PAPIERS SCOTT LIMITÉE RECHERCHE INGÉNIEUR DE PROJET EN MÉCANIQUE

Nous avons présentement pour notre usine de Crabtree (Québec) un débouché pour un ingénieur de projet en mécanique, au sein de notre service d'ingénierie.

Le (la) candidat(e) devra posséder un baccalauréat en génie mécanique et un minimum de quatre (4) années d'expérience dans le secteur manufacturier.

De l'expérience pertinente au secteur des pâtes et papiers est un atout sérieux.

Le (la) candidat(e) doit être bilingue.

Salaire selon qualifications, plus d'excellents avantages sociaux.

Les candidats doivent être membres en règle de l'O.I.O.

Pour une entrevue, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 novembre 1988 à:

Papiers Scott Limitée
André Goossens
Directeur des ressources humaines
100, 1^{re} Avenue
CRABTREE (Québec)
J0K 1B0

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada / Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Programmeur de systèmes

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, l'organisme responsable d'administrer des programmes d'aide à la recherche universitaire dans le domaine des sciences naturelles et du génie, est à la recherche d'un programmeur de systèmes (CS-3).

Sous la supervision générale du Responsable du Centre de données, le (la) titulaire du poste participe à la planification, à l'organisation et à l'exécution de l'évaluation technique, de la mise en oeuvre, de l'entretien et de l'appui aux logiciels du système d'exploitation IBM MVS, de même qu'aux logiciels de traitement général et aux environnements d'exploitation, de base de données et de système de contrôle de l'information CICS. En outre, il (elle) fournit des services de soutien technique au personnel de la Direction des systèmes d'information en ce qui a trait aux logiciels utilisés avec divers équipements et services en usage au sein de la direction; donne des avis et des conseils au personnel de conception et de programmation sur des questions reliées aux logiciels et aux techniques de programmation; et s'acquiesse d'autres tâches connexes au besoin.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme universitaire ou collégial en informatique (ou doivent avoir complété leurs études secondaires et avoir acquis des connaissances équivalentes dans des postes comportant des responsabilités croissantes), ainsi que plusieurs années d'expérience dont certaines dans un environnement de soutien aux logiciels de système. Le poste exige la prise de décisions sur la technologie à utiliser et l'aptitude à planifier en vue d'assurer la performance optimale des installations informatiques du CRSNG. A cette fin, le (la) titulaire du poste doit effectuer des analyses de tendances, en évaluer les résultats et exécuter des fonctions techniques permettant d'atteindre les objectifs fixés. Il est nécessaire de posséder une solide expérience au niveau de la mise en oeuvre, de l'entretien et du soutien des éléments de systèmes suivants: les systèmes MVS/XA, CICS, JES2, VTAM, NCP, SMPLE et la technologie des bases de données par enregistrements relatifs, préférentiellement les produits ADP. Des aptitudes manifestes en communication orale et écrite et de l'expérience en conduite d'études sont également essentielles. La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.

Traitement: jusqu'à 51 737 \$ par année.

Prière d'envoyer son curriculum vitae, au plus tard le 18 novembre 1988, en mentionnant le numéro de référence CRSNG-8-39-(MP), à:

Bureau du personnel
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Canada

CENTRE HOSPITALIER DE LA PIETÀ est à la recherche

D'UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

ENDROIT: Région 07 - Outaouais

TYPE D'ÉTABLISSEMENT:
Centre hospitalier de soins de longue durée; capacité: (165) lits.

RESPONSABILITÉS:
Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur général est responsable de l'administration de l'établissement, de l'élaboration et de la direction des programmes et des activités, le tout en conformité avec la loi, les politiques et les directives émises par le conseil d'administration et par le ministère des Affaires sociales.

EXIGENCES:
— Formation académique appropriée, de niveau universitaire.
— Une expérience pertinente dans un domaine relié à la fonction peut exceptionnellement compenser l'absence de diplôme universitaire.
— Minimum de trois (3) ans d'expérience en gestion.
— Une expérience appropriée du secteur des affaires sociales serait un atout.

RÉMUNÉRATION:
Selon les normes du ministère des Affaires sociales, classe salariale «19».

INSCRIPTION:
Veuillez faire parvenir votre offre de service accompagnée de votre curriculum vitae, au plus tard le 21 novembre 1988, au président du comité de sélection, à l'adresse suivante:

CENTRE HOSPITALIER DE LA PIETÀ
273, rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 3W8

Prière d'inscrire sur l'enveloppe: «Concours, poste de directeur général»

Delta International Machinery of Canada, le plus important manufacturier d'équipement fixe pour le travail du bois, cherche une personne dynamique pour le poste ci-dessous dans le marché de la ville de Québec, actuellement en plein essor.

GÉRANT DE DISTRICT

La personne choisie sera responsable du marketing et des ventes d'une importante gamme d'équipement fixe pour le travail du bois et d'outillage industriel électrique portatif.

La personne choisie sera bilingue, avec une solide expérience de la vente, une formation académique dans la vente et/ou le marketing ainsi qu'une certaine expérience de l'équipement pour le travail du bois ou de l'outillage électrique.

La personne choisie pourra travailler avec un minimum de supervision et sera responsable de la gestion des ventes pour tout le territoire, y compris dépenses, budget de publicité coop et elle verra aussi à atteindre le quota de ventes fixe.

Si vous possédez l'expérience nécessaire pour vous joindre à notre dynamique groupe des ventes, veuillez adresser votre curriculum vitae (discretion assurée), au

Directeur des ressources humaines
DELTA
DELTA INTERNATIONAL MACHINERY
40, Wellington Street West
Guelph, Ontario N1H 6M7

REPRÉSENTANT DES VENTES

COMPAGNIE DE TRANSPORT
OPÉRANT SUR LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL

requiert les services
d'un représentant des ventes

Exigences: Bilingue — dynamique
ayant expérience
dans l'industrie du camionnage

Faire parvenir c.v. à



TRANSPORT INTERPROVINCIAL INC.
Département du personnel
300, chemin du Tremblay
Boucherville, Qc
J4B 5X9

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

STANDARD
LIFE

Standard Life, importante institution financière et chef de file de l'industrie de l'assurance, désire s'adjoindre un(e)

Chargé(e) de dotation

À ce titre, vous assurerez toute la gamme des services d'emploi au siège social. Vous vous verrez confier des mandats de recrutement de toute nature et se rapportant aux diverses sphères d'activités de la Compagnie. Vous remplirez ces mandats en employant des méthodes de recrutement éprouvées et aussi économiques que possible.

La personne que nous recherchons est titulaire d'un diplôme universitaire en ressources humaines et possède de trois à cinq ans d'expérience dans des fonctions de recrutement. De plus, elle sera en mesure de travailler avec la même aisance en français et en anglais. Ce poste intéressera toute personne qui se distingue par son entregent, qui fait preuve de créativité, d'initiative et de détermination.

Nous offrons, en plus d'un salaire concurrentiel, des avantages sociaux intéressants et des perspectives de croissance dans une entreprise progressiste.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au:

Chargé des services au personnel
Compagnie d'assurance
Standard Life

1245, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3G 1G3



CENTRE D'ACCUEIL PRÉFONTAINE
Centre d'accueil de réadaptation à l'intention de la population itinérante alcoolique et / ou toxicomane offrant des services de désintoxication non médicale: dégrèvement, sevrage, orientation (localisation et programme distincts hommes / femmes) de même que des services communautaires, requiert les services:

INTERVENANT(E) EN ALCOOLISME ET AUTRES TOXICOMANIES
(temps partiel sur appel)

EXIGENCES:

- Formation en sciences humaines et / ou expérience pertinente dans un milieu relié à la fonction, telle une expérience acquise auprès d'une clientèle itinérante ou une clientèle en difficulté.
- Certificat ou expérience de travail en toxicomanie (considéré(e) comme un atout).
- Capacité d'aider des femmes et / ou des hommes en difficulté en respectant leurs attentes.
- Capacité d'autonomie et d'initiative en situation de crise.
- Capacité d'établir des relations interpersonnelles.
- Bonne tolérance au stress.
- Capacité de travailler en équipe.
- Disponibilité sur les trois quarts de travail; rotation des équipes de travail.

RÉMUNÉRATION:

Selon les normes applicables dans le ministère de la Santé et des Services sociaux. (Minimum 19 687 \$; maximum 33 630 \$).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 18 novembre 1988, à:

Service des ressources humaines
Centre d'accueil Préfontaine
3100, rue Rachel est
Montréal (Québec)
H1W 1A1

S.V.P., indiquer clairement le service (hommes ou femmes) pour lequel vous posez votre candidature.

LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS DE LAIT
Organisme agricole national, est à la recherche d'un
CONSEILLER EN POLITIQUES
et un
COORDONNATEUR DES COMMUNICATIONS
ET DE LA RECHERCHE

Le conseiller en politiques travaillera avec des représentants élus et le personnel à l'élaboration de politiques pour les producteurs de lait canadiens. Plus particulièrement, il sera responsable de préparer l'information et les analyses de base nécessaires sur des questions de politique et d'aider à la réalisation des politiques établies par la Fédération canadienne des producteurs de lait. Le conseiller en politiques doit être un diplômé universitaire ayant de trois à cinq ans d'expérience dans le domaine de la politique agricole; et ayant démontré son aptitude à faire preuve de jugement critique dans l'élaboration de politiques.

Le coordonnateur des communications et de la recherche sera titulaire d'un diplôme dans une discipline liée aux sciences ou aux communications. Le candidat sera chargé notamment de recueillir les vues des associations membres sur les besoins et priorités en matière de recherches zootechniques; de tenir les associations membres au courant des activités de recherche et autres sujets d'intérêt pour l'industrie; d'entretenir des rapports avec les médias et d'élaborer des documents d'information sur des sujets d'intérêt national.

Les deux candidats doivent être capable de faire preuve d'initiative et de travailler au sein d'une petite équipe et avoir d'excellentes aptitudes pour les communications écrites ou orales. La préférence sera donnée aux candidats bilingues. La fédération offre des chances égales d'emploi à tous.

Le traitement sera fonction des qualifications et de l'expérience. La fédération offre d'excellents avantages sociaux.

Prière d'adresser en toute confiance votre candidature avant le 25 novembre à: Richard Doyle, secrétaire exécutif, Fédération canadienne des producteurs de lait, 75, rue Albert, bureau 1101, Citawia (Ontario) K1P 5E7

Représentant(e)

La Division diagnostique de MILES CANADA INC., l'un des plus importants fabricants de produits spécialisés pour le laboratoire et la surveillance du diabète, offre un emploi stimulant dans le domaine de la vente, sur un marché en pleine croissance.

Nous sommes actuellement à la recherche d'un(e) représentant(e) dynamique qui accordera une attention particulière au service à la clientèle. Le candidat idéal s'exprime facilement dans les deux langues officielles et possède une formation en sciences de la santé ou en commerce. Une année d'expérience dans la vente de spécialités pharmaceutiques constitue un atout important.

La personne choisie s'occupera d'un territoire comprenant l'ouest de Montréal et l'Abitibi. Elle sera responsable de la promotion des ventes de nos excellentes spécialités sur un marché en plein essor.

Nous offrons un salaire, des primes de rendement et des avantages sociaux intéressants et fournissons une voiture. Veillez poser votre candidature par écrit, en incluant les détails de votre expérience et de votre formation, à l'adresse suivante: Monsieur Robert Desforges, Directeur régional, MILES CANADA INC., Division des produits diagnostiques, 305, boulevard Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1G6.

DES TEMPS EXCEPTIONNELS
DEMANDENT
DES TALENTS EXCEPTIONNELS

Le Groupe Quantum, depuis ses débuts en 1968, a grandement évolué pour devenir le chef de file canadien dans le domaine du recrutement professionnel.

Quantum, ayant connu un essor considérable, a présentement trois ouvertures pour des conseillers en placement temporaire. Les candidats idéaux auront beaucoup d'entregent et seront motivés par un environnement dynamique et compétitif.

Si vous êtes bilingue et possédez un baccalauréat ou de l'expérience pertinente, ces occasions sauront vous offrir de nombreux défis dans le cadre d'une carrière où les récompenses sont illimitées et où les possibilités d'avancement sont le reflet de votre rendement.

Vos talents dans la vente et votre esprit d'entreprise conjugués à notre programme d'entraînement ne peuvent qu'être la combinaison gagnante. PRIÈRE D'APPELER:

SYLVIE GALARNEAU
(514) 842-5555

2000, avenue McGill College, Suite 1800, Montréal, Québec H3A 3H3
Montréal • Toronto • Ottawa • Québec • Fredericton • New York

COMITÉ PARITAIRE DE L'INDUSTRIE
DE L'AUTOMOBILE DE MONTRÉAL
ET DU DISTRICT

RESPONSABLE DES SERVICES FINANCIERS

Requiert les services d'un(e):

Responsable des services financiers

DESCRIPTION:

- Sous l'autorité du Directeur général, le titulaire assisté de cinq employés:
 - Contrôle les entrées et les sorties d'argent.
 - Assure le service à la clientèle par téléphone.
 - Prépare la correspondance nécessaire.
 - Rédige les procédures appropriées.
 - S'occupe de la comptabilité du CPA.

RÉMUNÉRATION:

- Selon les normes en vigueur au CPA Montréal
- Eventail complet de bénéfices marginaux.

EXIGENCES:

- Comptable agréé.
- Expérience du marché du travail d'au moins trois ans.
- Expérience en gestion du personnel.
- Bonnes connaissances du français obligatoire.

Les personnes intéressées font parvenir leur curriculum vitae avant le 7 novembre 1988 au:

Directeur Général
Monsieur Maurice Levac
Comité paritaire de l'Industrie de l'Automobile de Montréal et du District
300, Léo Pariseau, suite 1400
Succursale postale Place du Parc, C.P. 1087
Montréal (Québec) H2W 2S8

MST-EUSTACHE
Manoir

Centre d'accueil d'hébergement de 59 lits, centre hospitalier de soins de longue durée de 19 lits, requiert les services de:

INFIRMIER(E) COORDONNATEUR(TRICE) (poste cadre)
STATUT:

Poste à temps partiel régulier de jour, une fin de semaine aux deux semaines et liste de rappel.

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS:

Coordonner et participer aux activités cliniques et administratives dans le but d'assurer la dispensation de soins et services de qualité aux bénéficiaires.

EXIGENCES DU POSTE:

- Détenir un baccalauréat en soins infirmiers ou expérience pertinente
- Membre en règle de l'OIIQ
- Expérience auprès des personnes âgées.
- Avoir le sens de l'organisation, du leadership et de l'initiative.

RÉMUNÉRATION:

Selon les normes du M.S.S.S., classe 12

INFIRMIER(E)

STATUT:

Poste à temps partiel régulier, 4 soirs par semaine et liste de rappel

EXIGENCES DU POSTE:

- Membre en règle de l'OIIQ
- Formation en gerontologie et ou expérience pertinente

RÉMUNÉRATION:

Selon les normes du M.S.S.S.

Toute personne intéressée est priée de soumettre sa candidature avant le 12 novembre 1988 à l'attention du:

Directeur des soins infirmiers
Manoir Saint-Eustache
55, rue Chénier
Saint-Eustache
J7R 4Y8

CONCEPTS DE BUREAUX SYNERGÉTIQUE (Canada) Inc.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
AVEC EXPÉRIENCE DANS
L'AMEUBLEMENT DE BUREAU

LA COMPAGNIE

Une compagnie spécialisée dans l'ameublement de bureau, qui distribue du mobilier commercial, est à la recherche d'un(e) candidat(e).

LE(A) CANDIDAT(E)

Personne énergique, en mesure de faire des affaires avec une clientèle de niveau administratif. Elle sera en mesure d'obtenir des résultats concrets pour les dépenses investies dans les présentations de ventes. La personne devra avoir un sens de l'organisation, désirant de l'avancement pour sa carrière dans le domaine de l'ameublement de bureau, au sein d'une entreprise solide et en pleine expansion; une expérience dans le domaine de l'ameublement de bureau est nécessaire, le bilinguisme serait un atout.

LE POSTE

La personne choisie sera apte à travailler au sein d'une équipe dynamique et désirant faire sa marque dans cette industrie.

LES AVANTAGES

Un programme de rémunération avec commissions très intéressant et allocation pour dépenses.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Monsieur John Dornan, président, à l'adresse suivante:

concepts de bureaux 5480, Royalmount
Ville Mont-Royal, Québec
H4P 1H7
Synergétique (CANADA) INC. (514) 737-2391

ASSISTANT DIRECTEUR DU PERSONNEL

Une compagnie diversifiée située sur la Rive-Sud est présentement à la recherche d'un assistant directeur du personnel. La personne choisie devra assister les directeurs des divisions et la direction générale dans l'établissement et le suivi des dossiers administratifs qui lui sont confiés.

RESPONSABILITÉS:

- Suivi des dossiers de CSST, assurances collectives (dossiers d'accidents et personnels, etc.).
- Recrutement de la main-d'œuvre.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 14 novembre 1988, à:

CONSTRUCTION BEROU INC.

4, chemin du Tremblay
Boucherville, Québec
À l'attention du contrôleur.

GÉRANT DE PRODUCTION

Pour P.M.E. située Rive-Sud de Montréal, région de Châteauguay/Si-Constant.

LES QUALIFICATIONS SUIVANTES SONT INDISPENSABLES:

- 5 ans d'expérience, directement impliqué dans la motivation des travailleurs, avec diplôme en relations humaines.
- Avoir travaillé au moins 3 ans avec un syndicat.
- Sélection et formation du personnel.
- D.E.C. ou équivalent.

S.V.P. faire parvenir votre c.v. à:

La Presse, Réf.: 17381
C.P. 6041, Succ. A
Montréal H3C 3E3

VENTE À LA CONSTRUCTION/INDUSTRIELLE

À cause de notre croissance impressionnante, nous sommes à la recherche de professionnels de la vente pour notre région de Montréal.

LA SOCIÉTÉ: Hilti est un leader mondial dans la fabrication, la vente et le service de systèmes de fixation du type pour la maçonnerie et d'outils pour les secteurs de la construction et de l'industrie.

LE DÉFI: Vendre aux clients / prospects dans la construction et l'industrie dans une variété d'environnements incluant les bureaux d'affaires et les chantiers de construction. Vos efforts seront supportés par les meilleures ressources localement et nationalement. Nos Centres de Vente et Service de Montréal offrent le support technique dans une atmosphère moderne et professionnelle.

LE CANDIDAT: Un réalisateur se motivant de lui-même, qui aime à vendre un produit de haute qualité sur une variété de marchés. Idéalement, vous posséderez une vaste expérience de la vente dans un environnement concurrentiel et vous serez orienté vers les résultats. Le bilinguisme est une plus-value.

LES RÉCOMPENSES: Nous offrons un programme complet d'entraînement, un salaire de base, des commissions, un véhicule et des avantages sociaux entièrement payés par la Société.

Si vous croyez posséder les compétences exigées et que vos objectifs de carrière répondent à nos exigences, nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

R. Forest
Directeur régional des ventes
7250, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent, QC H4T 1A3

Pas d'agences s'il vous plaît

HILTI
(Canada) Limited

CONSEILLER EN GESTION COMMERCIALE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN CANADA INC., classé troisième dans le marché des voitures passagers importées, est à la recherche d'un conseiller en gestion commerciale expérimenté au Québec. Les responsabilités principales de ce poste se situent au niveau de l'interprétation des bilans financiers, de l'aide et des conseils prodigués aux concessionnaires.

La préférence sera accordée au postulant qui possèdera une expérience préalable en tant que comptable ou contrôleur au sein d'un établissement-concessionnaire et il devra de plus être parfaitement bilingue. Il doit également être en mesure de travailler de façon autonome et d'aider les autres membres du personnel de la Zone.

Tous les bénéfices marginaux, un véhicule de compagnie, un compte de dépenses sont prévus.

Cette offre d'emploi s'adresse aux femmes et aux hommes, sans exception.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae qui sera traité confidentiellement à:

Monsieur Jack Viney
Directeur, Zone du Québec
Volkswagen Canada Inc.
3500, route Transcanadienne
Pointe-Claire (Québec)
H9R 1B1

PRIÈRE DE VOUS ABSTENIR DE TÉLÉPHONER.

CORPORATION DE FABRICATION D'EQUIPEMENTS KING

est à la recherche de:

Un représentant commercial
(Division utilitaire)

Territoire: province de Québec.

Un représentant commercial
(Division remorques)

Territoire: Rive-Sud.

- Salaire de base
- Commissions
- Bénéfices marginaux, allocation dépenses automobile

Les candidats devront avoir une voiture.

Veillez communiquer avec

M. Normand Lasnier
(514) 353-8640

INGÉNIEURS EN SOUDAGE

Le Bureau canadien de soudage (CWB) est à la recherche d'ingénieurs bilingues, possédant au moins 2 ans d'expérience dans le domaine de la fabrication ou de l'inspection d'assemblages soudés, pour combler 2 postes à son bureau de Pointe-Claire.

Le Bureau canadien de soudage est une division de l'Association canadienne de normalisation (CSA) qui administre les exigences de certification de certaines normes de soudage pour la fabrication, le montage et l'inspection de produits soudés, ainsi que les produits d'apport et les procédés de soudage. Le Bureau fournit également aux fabricants, aux organismes de conduite et aux utilisateurs, l'assistance nécessaire pour l'application des normes de soudage.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

Bureau canadien de soudage
855, Ellingham, Pointe-Claire, Québec H9R 5E8
Tel: (514) 694-8421

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

REPRÉSENTANT

HOMME
OU FEMME
ASSURANCE-VIE - ASSURANCE-GROUPE - R.E.E.R.

LA POSITION Assurer le service à la clientèle et offrir nos produits à de nouveaux clients.

LES QUALIFICATIONS Posséder un diplôme d'études secondaires, dynamique, responsable et apte à travailler sous un minimum de supervision. Un diplôme universitaire serait un atout.

LES AVANTAGES Nous offrons un entraînement spécialisé, un programme de formation professionnelle et une gamme complète d'avantages sociaux.

RÉMUNÉRATION Selon les qualifications.

Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec :

Richard Lefebvre, Directeur
910, rue Bélanger est, bureau 101
Montréal (Qué.) H2S 3P4
Tél.: 270-8662

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JURIDIQUE LAURENTIDES-LANAUDIÈRE

Recherche les services d'un(e)

AVOCAT(E) DIRECTEUR DE SECTEUR

Relevant du directeur général, la personne recherchée assure la direction des bureaux d'aide juridique de Saint-Eustache, Sainte-Thérèse, Lachute et Terrebonne en plus de remplir le rôle normalement dévolu aux avocats de l'aide juridique.

Endroit de travail: Saint-Eustache

Exigences:

— Un minimum de 7 ans d'expérience dans la pratique du droit.
— Une expérience de gestion constituerait un atout.

Salaire:

Selon les normes applicables aux directeurs de bureau du réseau d'aide juridique.

Les avocat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 novembre 1988 à:

Me Pierre Langevin, directeur général
Centre communautaire juridique
Laurentides-Lanaudière
4, rue de Martigny ouest, bureau 203
Saint-Jérôme (Québec)
J7Y 3S9

GE Canada Systèmes médicaux

TECHNICIENS EN ÉLECTRONIQUE

GE Canada (Division des systèmes médicaux) est à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour son département de service après ventes.

Fonction

Effectuer l'installation des entretiens préventifs et correctifs sur une vaste gamme de produits d'imagerie médicale de haute technologie.

Exigences

- Diplôme d'études collégiales (DEC)
- 2 ans d'expérience dans le service à la clientèle
- Connaissance du français et de l'anglais
- Bon esprit d'initiative
- Être une personne dynamique et autonome

Nous offrons

- Une rémunération en fonction de l'expérience
- Un programme de formation complet
- Une automobile
- Une gamme complète d'avantages sociaux

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

GE CANADA
Systèmes médicaux
2425, boul. Pitfield
Saint-Laurent (Québec) H4S 1W8
a/s Mme Anne Saint-Pierre

CONSEIL SCOLAIRE DE NIAGARA SUD

POSTE DISPONIBLE POUR
NOVEMBRE 1988

ENSEIGNANT(E)

au cycle primaire

Pilier élémentaire dans une école de langue française de Welland. Nous sommes à la recherche d'un(e) enseignant(e) qui serait disponible immédiatement pour combler un poste permanent au niveau d'une classe double (2e et 3e).

Veillez faire parvenir votre demande dans les plus brefs délais à:

Alcide E. Gour
Surintendant des écoles de langue française
Conseil scolaire de Niagara Sud
250, chemin Thorold ouest
Welland (Ontario)
L3C 3W3
(416) 735-3840

M. L. Townsend
Directeur général

R. Marion
Président du CELF



Le Collège d'Informatique du Canada
est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE)

au service de l'admission

LES RESPONSABILITÉS

- Promotion des différents programmes.
- Procéder à l'inscription des futurs étudiants.
- Conseiller les étudiants pour fin d'orientation.
- Tout autre travail connexe.

EXIGENCES

- Expérience dans la vente un atout.
- Connaissance des ordinateurs.
- Vous aimez travailler en équipe et êtes une personne dynamique.
- Bilinguisme essentiel.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 9 novembre 1988 à:

Antoine Beaulieu
Directeur des Admissions
Collège d'Informatique du Canada
355, Ste-Catherine Ouest, bureau 400
Montréal (Québec) H3B 1A5

Le leader dans la conception, la fabrication et la mise en marché de groupes électrogènes et d'armoires d'appareillages est à la recherche d'un

Contremaître

La personne que nous recruterons supervisera 12 électromécaniciens responsables de l'assemblage, le câblage, la vérification des circuits, le contrôle de la qualité et les essais d'appareillage électrique constituant les groupes électrogènes.

La personne que nous recherchons possède une formation de technicien en électrodynamique jumelée à une expérience de sept à dix ans dans le domaine, dont trois à cinq ans en supervision. Toute combinaison scolarité / expérience jugée satisfaisante peut être considérée. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle. De plus, la personne devra faire preuve de leadership.

Une gamme intéressante d'avantages sociaux et un salaire attrayant sera offert.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 novembre 1988 à:

LA PRESSE
Référence 17384
C.P. 6041
Succursale A
Montréal (Québec) H3C 3E3

Une agence de publicité montréalaise
en plein essor est à la recherche d'un

CHEF DE PUBLICITÉ

EXPÉRIENCE:

Avoir travaillé pendant au moins deux ans comme chef de publicité dans une agence.

BILINGUISME:

Indispensable.

SALAIRE:

Proportionnel à l'expérience.

Envoyez votre c.v.

Jean Deschênes

en toute confiance à: Directeur, Service à la clientèle

1095, rue St-Alexandre
Montréal (Québec)
H2Z 1P8

Un organisme à but non lucratif, situé près du centre-ville de Montréal, œuvrant dans le domaine des expositions est à la recherche d'un

CONTRÔLEUR

FONCTIONS:

Relevant de la direction administrative et financière, le contrôleur sera responsable de la comptabilité, de l'analyse financière et budgétaire, de la mise sur pied et de l'application des normes et procédés comptables.

LE (LA) CANDIDAT(E)

- Habile usager des systèmes informatisés (connaissance approfondie du Super Calc ou du Lotus 1-2-3).
- Habile à communiquer avec ses supérieurs et les employés.
- Titulaire d'un diplôme universitaire en sciences de la gestion. (Titre professionnel comptable, un atout).
- Expérience pertinente d'au moins cinq ans.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 novembre 1988, 17 heures, à:

LA PRESSE, référence 17385
Case postale 6041, succursale A
Montréal, Québec H3C 3E3

soprin

experts conseils inc.

FIRME D'INGÉNIEURS-CONSEILS EST À LA RECHERCHE D'UN(E):

- Ingénieur et technicien en voirie (8 ans et plus)
- Ingénieur en génie municipal et / ou en assainissement des eaux (5 ans et plus)
- Ingénieur en mécanique et ingénieur en électricité du bâtiment (5 ans et plus)
- Technicien en mécanique et technicien en électricité du bâtiment (5 ans et plus)

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

SOPRIN EXPERTS-CONSEILS INC.
785, chemin Chambly
LONGUEUIL (Québec)
J4H 3M2

HÔPITAL LA VISITATION

Centre hospitalier de soins de longue durée et centre d'accueil d'une capacité de 70 lits, est à la recherche d'un(e):

CHEF D'UNITÉ DE SOINS TEMPS COMPLET DE JOUR

FONCTIONS:

Relevant de la direction des soins infirmiers, le titulaire de ce poste assume la planification, la coordination et le contrôle des activités relatives à l'administration des soins dispensés aux bénéficiaires de son unité.

EXIGENCES:

- Détenir un DEC en techniques infirmières.
- Être membre en règle de l'O.I.L.Q.
- Posséder une expérience clinique de cinq (5) années en soins infirmiers, dont deux (2) ans en gestion.
- Détenir un certificat en gérontologie et une expérience pratique auprès des personnes âgées seront considérés comme des atouts importants.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux (classe 10).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 novembre, 16:00 heures, à:

HÔPITAL LA VISITATION
a/s Mlle Marie Demers
161, boul. Henri-Bourassa ouest
Montréal (Québec) - H3L 1N2



Le Grand Hôtel est à
la recherche d'un(e)

Gérant(e) de restaurant «TOUR DE VILLE»

Relevant du directeur adjoint de la restauration, la personne recherchée devra posséder une solide expérience en service de table / sommellerie / bar, une maîtrise du français et de l'anglais, une aptitude à traiter avec la clientèle, et sera reconnue pour ses talents exceptionnels de communicateur(trice) et de gestionnaire.

En tant que gérant de Tour de Ville, vous aurez à superviser l'ensemble des activités concernant le bon fonctionnement des opérations: la supervision du personnel, l'application de la convention collective, les horaires, les coûts de salaire...

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux accompagnée d'un salaire compétitif.

Si intéressé(e), veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Monsieur Yvon Bélair
Directeur du personnel et de la formation
LE GRAND HÔTEL
777, rue University
Montréal (Québec) H3C 3Z7

REPRÉSENTANT VENTES TECHNIQUES

Flexibox Canada cherche une personne bilingue (français-anglais), pour se charger de la promotion et du service des garnitures mécaniques «Flexibox» et des accouplements «Metastream» pour transmissions de puissance rotatives auprès des consultants, manufacturier d'équipement original et autres marchés spécialisés dans l'est du Canada.

La personne choisie possèdera une certaine formation technique dans un domaine connexe, sera douée pour la communication et les démonstrations de produits, fortement motivée et sensible aux résultats obtenus.

Nous offrons un salaire concurrentiel, une voiture fournie par la compagnie et une gamme d'avantages sociaux. Discretion assurée.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Flexibox (Canada) Inc.
3335A, Mainway
Burlington, Ontario L7M 1A6
à l'attention de M. Cecil English

CARRIÈRE
DANS L'INDUSTRIE DE «POISSONS ET FRUITS DE MER»

Compagnie multinationale recherche un REPRÉSENTANT DES VENTES pour leur bureau de Montréal

Le candidat idéal sera bilingue, agressif et possèdera un minimum d'une année d'expérience dans le domaine de «poissons et fruits de mer».

Nous offrons un salaire compétitif en fonction de l'expérience du candidat, une automobile, un système de boni et une gamme complète d'avantages sociaux.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

La Presse, réf. 17380
Case postale 6041, succ. A
Montréal, Qc H3C 3E3

PROSPECTER CONSEILLER VENDRE

La victoire tient souvent à un essai transformé.

VENDEURS CONFIRMÉS

Nous nous adressons seulement à ceux qui aiment le travail collectif, les mi-temps dynamiques, les contre-attaques, le jeu stratégique.

Pour faire votre place au sein de notre équipe, vous devrez pleinement vous impliquer, répondre aux difficultés du jeu, courir sur tous les ballons, mais surtout avoir le génie et la ténacité sur le terrain.

POUR RENDEZ-VOUS TÉLÉPHONER AU
364-0453
M. BARRILLIET GUY

PAULIN & LARIVIÈRE ARCHITECTES

Nous sommes à la recherche de:

1 architecte
Minimum de 5 ans d'expérience.

1 technicien en architecture
de 5 ans d'expérience; D.E.C. requis.

S'adresser à Louise Courtois

Tél.: 522-4575

PROFESSEUR D'ARTS

4^e et 5^e années secondaire

PROFESSEUR DE MUSIQUE

pour le 1^{er} et 2^e sec. Dans les deux cas, à titre de suppléance.

Externat Sacré-Coeur
330, montée Lesage

Rosemère
J7E 4H4
Tél. 621-6720

Les Noëls de la Place des Arts descendent dans la rue



DENIS LAVOIE

■ La tradition des spectacles du temps des fêtes se poursuit à la Place des Arts, qui nous propose encore cette année le toujours populaire *Casse-Noisette*; il y aura des représentations avant Noël à l'intention de ceux qui s'envolent pour les pays chauds pour ce long congé.

Également au programme de ces Noëls de la Place des Arts, une rétrospective des six premiers films de la série *Contes pour tous* de Rock Demers (de *la Guerre des tuques* à *la Grenouille* et *la Baleine*), et un spectacle de l'Institut de jonglage, un drôle de quatuor qu'on a pu voir au dernier Festival Juste pour rire.

À ces spectacles payants présentés en salle et pour lesquels on peut déjà se procurer des billets, à tarif réduit jusqu'au 26 novembre, s'ajoutent des événements gratuits, dont *les Noëls du monde*, présenté le dimanche 18 décembre. Danse, musique, chants et plats culinaires de 25 communautés ethniques seront alors offerts au public, de midi à 17 h, sur dix scènes installées entre la Place des Arts et le Complexe Desjardins.

Des murales peintes par des jeunes, et des éléments de décors et costumes d'émissions jeunesse de Radio-Canada, s'ajouteront à la collection de crèches de Noël de l'Oratoire Saint-Joseph. Radio-Canada présentera aussi, en primeur et gratuitement, au Café de la Place, *Blanche Neige* et *les sept nains* de la série *Inimimimago*.

L'Institut de jonglage, un drôle de groupe qu'on a pu voir au dernier Festival Juste pour rire.

Professionnels de la vente

Giroval Inc., reconnue pour son esprit d'entreprise, désire maintenir son leadership dans le secteur de l'ameublement de bureau. Un essor continu, jumelé à une association avec son principal fournisseur SunarHauserman, l'amène à rechercher des professionnels pour promouvoir ses services et sa gamme de produits innovateurs.

Votre assurance naturelle vous permettra de traiter avec des comptes majeurs dans la région de Montréal. Vous serez appelé à faire des présentations, tant techniques que conceptuelles, utilisant une approche consultative basée sur le rapport qualité/prix. Une carrière à l'image de votre participation active à la réalisation d'objectifs à court et à long terme fera ressortir votre sens des affaires ainsi que votre intégrité.

Les intéressés doivent être parfaitement bilingues et posséder de cinq à sept années d'expérience dans la vente. Une connaissance de l'industrie vous avantagerait, mais n'est pas essentielle.

En retour, nous offrons un plan de compensation, combinant salaire et commission, rendant accessible une rémunération illimitée.

Votre demande sera étudiée confidentiellement. Faites parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant vos antécédents salariaux, sous pli confidentiel à l'attention de: M. Gilles Brissette, Giroval Inc., 782, rue Saint-Jean, Longueuil (Québec) J4H 2Y7.



La firme ST-AMANT, VÉZINA, VINET, BRASSARD, ingénieurs-conseils, est à la recherche de personnel qualifié pour le bureau de Val d'Or.

DESSINATEUR(TRICE) EN GÉNIE MUNICIPAL

FONCTIONS:

- Sous la supervision d'ingénieurs, le candidat sera responsable de la mise en plan de projets de services municipaux ou routiers.
- À l'occasion, le candidat pourra être affecté à la surveillance de travaux.

EXIGENCES:

- D.E.C. en génie civil.
- Posséder une expérience pertinente d'au moins trois (3) années dans le domaine du génie municipal.
- Une connaissance du dessin par ordinateur serait un atout.

CONDITIONS:

- Salaire selon expérience;
- Avantages sociaux;
- Bonnes conditions de travail.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) doit faire parvenir son curriculum vitae à:

ST-AMANT, VÉZINA, VINET, BRASSARD
a/s de J. Armand Brassard, ing.
1271, 7^e Rue, Val d'Or
J9P 3S1

Notre client recherche: PHYSIOTHÉRAPEUTES (membre C.P.P.P.) MASSOTHÉRAPEUTES (membre F.Q.M.M.I.)

- Postes à temps complet ou temps partiel
- Salaires à discuter selon formation et expérience
- Postes disponibles Rivière-Sud de Montréal et région de Québec
- Horaire variable

S.v.p., faire parvenir c.v. à:

C.L.P.G. Inc.
2, av. Chevalier
Iberville, Québec
J2X 2K5

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC

DIRECTEUR DES FINANCES Emploi à temps plein.

Description de l'emploi:

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire du poste assure l'identification des besoins financiers de l'organisme, la conception, l'élaboration, la réalisation, l'évaluation et le contrôle du budget. Il participe à l'élaboration et à la réalisation du plan d'action de la Fédération et des prévisions budgétaires. Il apporte son soutien sur toute question qui relève de sa compétence. Il dirige le personnel du service.

Qualifications minimales requises: Diplôme d'étude professionnelle, soit CA ou CGA.

Salaire: Entre 30000\$ et 35000\$.

AGENT DE RECHERCHE Emploi à temps plein.

Description de l'emploi:

Sous l'autorité du directeur des programmes, le titulaire du poste conseille les bénévoles et permanents sur le développement des dossiers reliés aux affaires sociales. Il assure l'identification des besoins, la conception, l'élaboration, la réalisation des dossiers reliés aux affaires sociales.

Qualifications minimales requises: Diplôme universitaire de premier cycle et une expérience de trois (3) ans dans le réseau des Affaires sociales. Une parfaite connaissance du français écrit est nécessaire pour occuper ce poste.

Salaire: Entre 25000\$ et 30000\$.

AGENT DE SOUTIEN Emploi à temps plein.

Description de l'emploi:

Sous l'autorité du directeur des programmes, l'agent de soutien participe à l'identification des besoins régionaux et à l'élaboration des programmes, des services et des outils pour y répondre.

Qualifications minimales requises: Expérience en animation, connaissance du milieu associatif et des personnes âgées, approche analytique, bilingue de préférence, très grande disponibilité.

Salaire: Entre 20000\$ et 25000\$.

COORDONNATEUR(TRICE) DU SÉCRÉTARIAT Emploi à temps plein.

Description de l'emploi:

Sous l'autorité du directeur des ressources humaines, il coordonne le travail des secrétaires et de la réceptionniste.

Qualifications minimales requises: Détenir un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent et dix (10) années d'expérience pertinente. Excellente maîtrise du français, la connaissance du traitement de texte et de la sténo serait un atout.

Salaire: Entre 20000\$ et 25000\$.

Ces postes sont ouverts tant aux hommes qu'aux femmes.
Date prévisible d'entrée en service: novembre 1988.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le poste désiré, avant le 11 novembre 1988, 17 h. à:

Monsieur Yvon Ropers
Fédération de l'Âge d'Or du Québec
4545, avenue Pierre-de-Coubertin
C.P. 1000, succursale M
MONTRÉAL (Québec)
H1V 3R2

REPRÉSENTANT(E)

Notre entreprise, spécialisée dans la commercialisation et la distribution de produits de consommation variés, désire s'adjoindre les services de représentant(e)s pour les régions de Québec, Rimouski, Saguenay-Lac Saint-Jean, Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke et Hull.

Bilingues, dynamiques et orientés vers l'atteinte des résultats, les candidats recherchés possèdent aussi une forte capacité à développer de nouveaux marchés ainsi qu'une expérience minimale de la représentation.

Notre système de rémunération se compose d'un salaire de base et de commissions.

Veillez faire parvenir, en toute confidentialité et avant le 9 novembre 1988, votre curriculum vitae à:

TIEM Canada Inc.
2954, boul. Laurier, suite 330
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4T2

ORGANISATION INTERNATIONALE

Cherche diplômé(e)s universitaires, de préférence juristes, avec expérience du droit des réfugiés, pour postes à Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver.

Prière d'adresser c.v. détaillé à:

UNHCR
280, rue Albert
Suite 401
OTTAWA, Ontario
K1P 5G8

Date limite pour candidatures: 9 novembre 1988.

COMPTABLE AGRÉÉ

Poursuivant son essor, notre cabinet recherche une personne dynamique, pour se joindre à son équipe de travail.

Le candidat devra être comptable agréé et posséder un minimum de 3 à 5 années d'expérience en vérification au sein de PME.

Discretion assurée. Faire parvenir curriculum vitae à:
Richard Deslauriers, c.a.
Gougeon, Ouellette & Associés, c.a.
8000, boul. Langellier, bureau 600
Saint-Léonard (Québec)
H1P 3K2



AGENTS D'IMMEUBLES!

Si vous recherchez le dynamisme et la collaboration d'une équipe dont les mots d'ordre sont «professionnalisme» et «intégrité», alors vous êtes des nôtres.

PRÉREQUIS: Secondaire V
Les Courtiers en immeubles EXPANSION oeuvrent dans tous les secteurs de l'immobilier.
(514) 939-2386 (418) 654-2950

Les Étoiles

du Mont



UN AUTRE PROJET

LES DÉVELOPPEMENTS
TEXCORP INC.

à St-Sauveur RÉSIDENCES - CONDO

DU SKI A VOLONTÉ! VUE SUR LE LAC! UN SITE ENCHANTEUR! LE CÉLÈBRE APRES-SKI!

VEZ VISITER, 82 LUXUEUX CONDOS SITUÉS EN BORDURE DU LAC, AU PIED DU MONT, DES COURTS DE TENNIS, UNE PISCINE ET TOUS LES AVANTAGES ET SERVICES D'UN HÔTEL, FAISANT DE CE COIN DES LAURENTIDES LE SEUL ET UNIQUE CENTRE DE VILLÉGIATURE AU QUÉBEC ET CELA 12 MOIS PAR ANNÉE.

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU VENDREDI
10:00 A 18:00
SAMEDI - DIMANCHE
12:00 A 18:00

INFORMATIONS
TEL.: (514) 227-1861
1-800-363-2501



TOUTES NOS UNITÉS AURONT VUE SUR LES PISTES DE SKI ET PROFITERONT D'UN ENSOLEILLEMENT MAXIMUM! VIVRE EN PLEINE NATURE A TRENTE-CINQ MINUTES DE MONTRÉAL.

5 POUR 1

Du lundi au vendredi 17h et 12h 30
avec Guy Richer

Producteur délégué: Gaëtan Lavoie



La Presse

LE MIEUX
C'EST DE
REGARDER



GAGNEZ LE GROS LOT

Valeur 10 300 \$ avec

LA DICTÉE DE LA SEMAINE

Inscrire la date, _____ retranscrire la dictée, insérer dans une enveloppe et poster à:
La dictée de la semaine, c.p. 5100, succursale «C», Montréal, QC H2L 4X6

Nom :

Adresse :

Ville :

Téléphone :

Code postal :

Âge :

Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Le temps des fêtes à Rouyn-Noranda

Après la joyeuse veillée de l'Halloween, la fête de tous les saints, nous voici au jour des morts. Les superstitieux disent «Le jour de la fête des morts, ne remue surtout pas la terre!»

Comme toujours on se croirait au temps des fêtes à Rouyn-Noranda pendant la première semaine de novembre. Ça commence par la grande virée des enfants déguisés pour l'Halloween, ils sont beaux c'est effrayant! Ils sont attendus aussi. Faut voir les décorations élaborées de certaines maisons, c'est hallucinant!

Cris et chuchotements, fumée, squelettes sur le terrain transformé en cimetière à ciel ouvert, sorcière suspendue au-dessus de la rue et tout et tout. Le dimanche matin ils vont au cinéma. La programmation est conçue pour eux, pour toute la famille quoi, au Festival international du cinéma de l'Abitibi-Témiscamingue.

tion d'un roman de Troyat *Le front dans les nuages* (1977) pour la Sept (télé payante de France qui a produit 54 films depuis deux ans déjà).

C'est une histoire très perverse, amusante au début puis tragique à la fin. La vie de deux femmes qui est complètement bouleversée par leur nouveau locataire. *Danielle Darrieux*, 71 ans, campe, dit-il, une riche très rêveuse formidable, et *Annie Girardot* donne une performance époustouflante, sa meilleure depuis *Rocco!*

Paul Vecchiali fera bientôt ses débuts au théâtre à Paris! Un nouveau défi à son âge. Il va jouer *Poussières* au théâtre de Bobigny avec Patachou.



L'affiche du Festival international du cinéma de Rouyn-Noranda dont on voit ici un détail. Très décontracté. Sur fond de smokings, une inscription: No smoking.

Placé à l'animation! Un genre très populaire à Rouyn et moi aussi j'ai aimé les six courts métrages réalisés par 60 jeunes de 10 à 16 ans pendant le week-end du 21 octobre au cours de l'Animathon (brillant ce projet). J'ai même préféré ces petits films d'enfants au long métrage trop cabotin de *Michel Drach II est génial papy* alors que ce papy est faux et stupide comme c'est pas permis. Enfin...

UN PRIX ANIMÉ

L'animation est si populaire au festival du film à Rouyn que *Jacques Matte*, le jeune (35 ans) et dynamique directeur, a ajouté le Prix Animé 88 aux prix du public pour les meilleurs courts ou moyen et long métrages. Entre autres cinéastes d'animation il a invité *Guldo Manull*, l'ex-collaborateur de *Bruno Bozetto* pendant 18 ans, à venir, de Milan, présenter deux de ses films, deux bijoux: *Incubus*, une série de cauchemars qui hantent les nuits d'un petit citadin, et *Seulement un baiser* où l'on voit l'humoriste fantasmer sur *Blanche Neige*. Tordant!

37° 2 TOUT LE TEMPS...

Ce qui est chouette au Festival du film à Rouyn c'est sa chaleur. Tout baigne dans l'huile grâce à une équipe du tonnerre et à un public en or massif, fidèle et complice, de plus en plus connaisseur et ouvert. Toutes les projections font salle comble! Dans le beau grand hall du théâtre du Cuivre ça discute ferme et on y côtoie cinéphiles, journalistes et vedettes, en toute simplicité. Il n'y a pas de temps mort. On mange en vitesse entre les projections et souvent la conférence de presse se tient pendant le déjeuner. C'est sans prétention. Efficace. Joyeux.

LA VIE, LA MORT: ENCORE ET POUSSIÈRES...

J'ai longuement jâsé avec *Paul Vecchiali*, réalisateur corse, âgé de 58 ans, dont le film *Encore/Once More*, Grand Prix du Festival de Namur en Belgique, prendra l'affiche à Montréal, le 11 novembre.

Il n'en revient pas de la qualité de l'organisation du festival; il est content d'avoir le temps de voir des films et de rencontrer des collègues. Il a travaillé très fort ces derniers temps: trois longs métrages en huit mois! Un très dur. *Le café des Jules* tourné en six nuits avec deux caméras et des acteurs survoltés! Une adapta-

Non elle n'est pas morte! Elle a 71 ans, elle joue beaucoup au théâtre et à la télé et elle se trouve dans une forme exceptionnelle! Patachou jouera la mère, morte, d'un dramaturge qui n'a jamais pu se passer d'elle. Elle revient la nuit represser ses chaussettes en cachette. Lorsqu'il arrivera à la surprise, il l'obligera à parler de sa mort, de la mort.

Vecchiali a perdu sa mère et dit: «Cette pièce est importante pour moi parce que j'ai passé par là, ça m'a brisé, j'ai été en crise pendant 18 mois après sa mort. Maintenant ça va. Quand on a compris que la mort fait partie de la vie, comme je le fais dire dans *Encore* ça va mieux.»

«IN RHINO VERITAS»

À l'hôtel Noranda, j'ai rencontré *Jean «petits cheveux» Ouellet*, candidat parti Rhinocéros, accompagné de sa mascotte et de quelques partisans. «Nous ne sommes pas encore nombreux ici, l'ombre de *Réal Caouette* plane encore sur le comté! On devrait d'ailleurs ouvrir un Musée dédié à *Réal Caouette* dans son quotidien.

Ma devise c'est «in Rhino veritas», mon cheval de bataille: les BPC et ça baigne dans l'huile. Au libre échange je dis «Soit libre et change! Ce qui est mauvais on le reçoit déjà: les pluies acides, la pollution des eaux, les immigrants illégaux, etc. D'ailleurs, avec nous l'immigration relèverait du ministère de la grande Passoire. Le Bill C72 sur les langues officielles, on attend toujours la version française pour en parler. Aux femmes nous offrons la possibilité de transformer toute demande d'avortement en contrat de mère porteuse. Enfin notre première affirmation nous la ferons au cours de notre diner-bénéfice... Bon appétit!

UN MENU LÉANDRE BERGERON

Parlant d'appétit, je me suis régalé au grand buffet préparé par *Léandre Bergeron* (oui, oui le dictionnaire), le meilleur traiteur de la région à ma connaissance (qui est toutefois limitée). Pour les festivaliers, Léandre et son épouse Francine avaient préparé 35 plats froids. Les fournaux sont rares au théâtre du Cuivre alors, oeufs de cailles à la chinoise, croquettes d'agneau préalablement cuites sous terre, tranches de boeuf épice, boulettes de castor, terrines de lapin, de faisan, de pintade! Merci Léandre. Merci au Festival de Rouyn! J'ai déjà hâte au prochain festival...



Jardin d'Olivia: la Nuit des rois, et deux costumes.

Pellan Trente ans à Laval

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Le nom d'Alfred Pellan ne disparaîtra pas de Laval où le peintre habitait depuis plus de 30 ans.

Depuis mai dernier la salle d'exposition de la Maison des arts de Laval porte son nom et, tout récemment, la Commission scolaire des Mille-Îles rebaptisait Alfred-Pellan l'école primaire Prince-Ruppert. Cette école est située tout près de la maison canadienne que le peintre habitait avec sa femme, Madeleine, au 649 boulevard des Mille-Îles, dans le quartier Auteuil.

Alfred Pellan est né le 16 mai 1906 à Québec. À cette époque son nom s'écrivait «Pelland». C'est en 1930 qu'il a supprimé le «d».

Le plus grand

«C'est le plus grand peintre que le Québec ait connu. Il a accompli ce que Paul-Émile Borduas aurait dû faire. Nous perdons notre maître», affirme Gaëtan Therrien, un ancien élève de Pellan à l'école des Beaux-Arts de 1945 à 1950.

«J'avais perdu la trace de mon professeur jusqu'à ce que mes étudiants du cégep de Joliette effectuent des recherches sur cet homme magnifique. Et ces trois dernières années je le voyais souvent», a noté M. Therrien qui est âgé de 61 ans. C'est d'ailleurs M. Therrien qui a entrepris les démarches pour qu'une pièce de la nouvelle Maison des arts devienne la salle d'exposition Alfred-Pellan.

Même s'il était malade depuis quelques années, souligne M. Therrien — il souffrait d'une anémie pernicieuse et d'une sorte de rhumatisme aux jointures — M. Pellan était d'une étonnante lucidité. Mais il ne pouvait plus tenir ses pinceaux. Et il devait aller souvent à l'hôpital pour y recevoir des soins.

Lors de l'inauguration de la salle Alfred-Pellan, le maire de Laval, Claude Lefebvre déclarait: «Dédier à Alfred Pellan notre salle d'exposition, c'est essayer à la fois de lui rendre un tant soit peu l'hommage dû, et s'assurer que les générations qui suivront seront à même de découvrir et d'apprécier sa grandeur humaine, artistique et culturelle. Il est devenu par l'ampleur de son talent et ses qualités d'homme, citoyen du monde».

Alfred Pellan, ému, avait assisté à la cérémonie, assis dans un fauteuil roulant. Il avait toutefois réussi à se lever pour aller toucher à l'entrée de la salle la plaque portant son nom.

Du 18 novembre au 15 janvier se tiendra à la salle Alfred-Pellan une exposition de ses œuvres ainsi que d'autres de Marc-Aurèle Fortin et de Clarence Gagnon.

Les funérailles

La dépouille mortelle d'Alfred Pellan sera exposée aujourd'hui, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon Urgel Bourgie, 1856, boulevard des Laurentides, dans le quartier Vimont, à Laval. Les funérailles auront lieu demain. Le départ du cortège funéraire se fera à 15 h 30. La cérémonie funéraire aura lieu à la chapelle du Parc commémoratif situé au 3965, chemin de la Côte-de-Liesse, à Montréal.

Une longue aventure créatrice

Les talents d'artistes d'Alfred Pellan, peintre, sculpteur, se sont manifestés dès son jeune âge et sa production s'étend sur une soixantaine d'années.

Né dans le quartier Limoilou, à Québec, il sort, à 19 ans, diplômé de l'École des Beaux-Arts de Québec avec les plus grands honneurs; il obtient l'année suivante l'une des premières bourses de peinture du gouvernement du Québec, ce qui lui permet de partir pour Paris où il s'inscrit dans des académies. En 1935 il avait déjà exposé plusieurs fois à Paris et crée une robe pour l'un des grands couturiers de l'époque, Schiaparelli; en 1938 l'École des Beaux-Arts de Québec le trouve trop avant-gardiste et lui refuse un poste de professeur.

Pellan demeure à Paris de 1926 à 1940; il se frotte aux Braque, Ernst, Picasso.

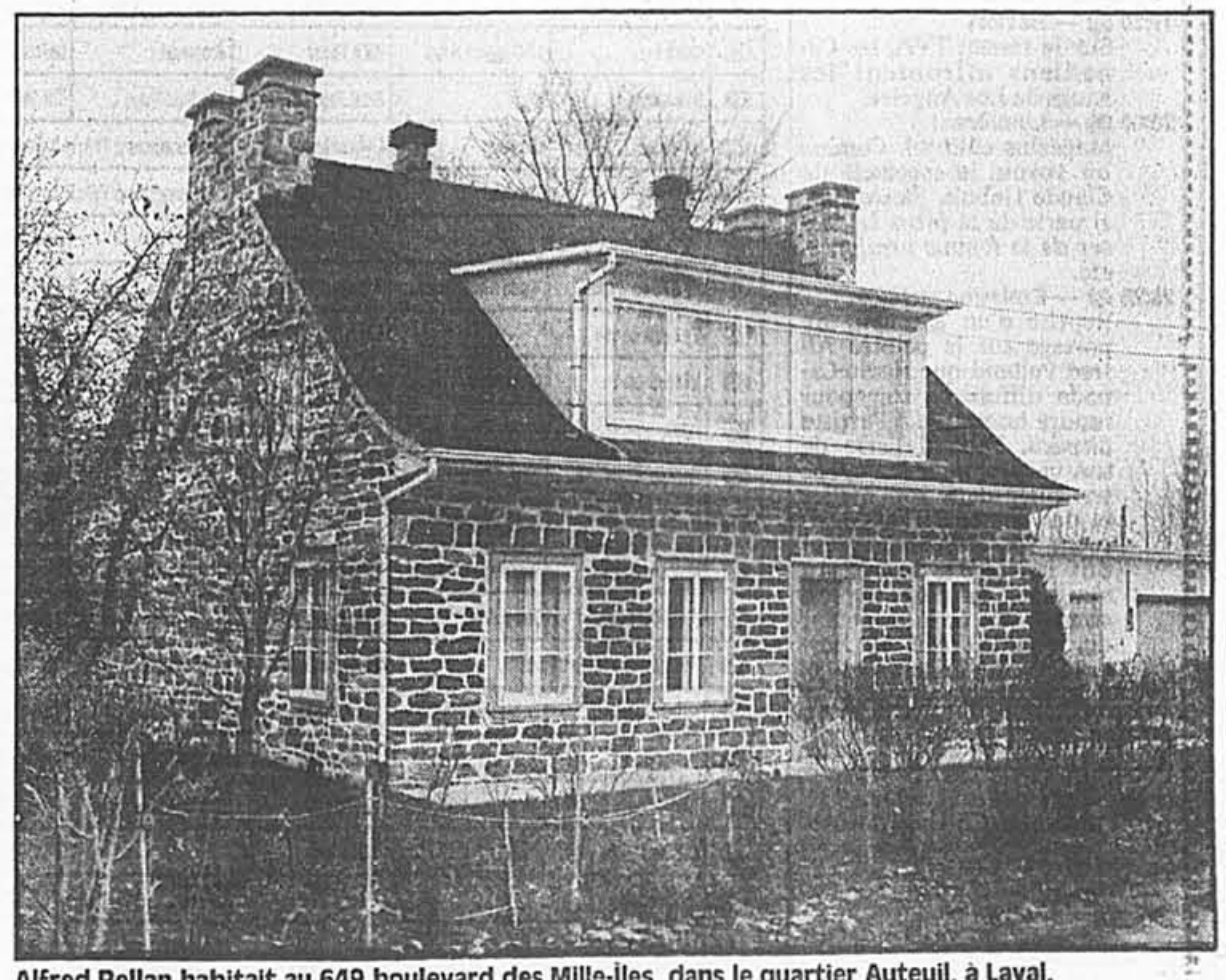
À la veille de la guerre mondiale, il revient à Montréal. On lui confie, en 1943, le cours supérieur de peinture à l'École des Beaux-Arts de Montréal qui loge également le cours d'architecture; ses idées nouvelles, dit un communiqué, lorsqu'il fut déclaré «Grand Montréalais», «provoquent un conflit qui aboutit à une réforme de l'école (de Montréal)». Le directeur Maillard démissionne; Pellan conserve son poste jusqu'en 1952.

En 1953, Pellan retourne à Paris. Le Musée d'art moderne de Paris lui consacre une exposition prestigieuse en 1955. C'est la première rétrospective consacrée à un Canadien; il revient à Montréal cette année-là, mais il n'obtient pas son ancien poste.

Le Musée des Beaux-Arts de Montréal offre une rétrospective de ses œuvres en 1972; en 1953 une exposition dans le hall de l'hôtel de ville avait fait scandale. Un ecclésiastique censure deux dessins. En 1984 il reçoit le prix Borduas, du nom de son «rival».

En rentrant au Québec, en 1940, Pellan avait dans ses poches le *Manifeste surréaliste* qu'il faisait lire à ses amis; en 1948 il endosse, avec 15 artistes, *Prisme d'yeux*, un manifeste de son collègue de Tonnancour. *Refus global*, le manifeste de Borduas, paraît quelques mois après; Pellan ne le signe pas.

Les prix et honneurs de Pellan ne se comptent pas; doctorats honorifiques de plusieurs universités canadiennes, participation au jury de la Biennale de Paris, en 1965. Il a remporté le prix Philippe-Hébert de la Société Saint-Jean-Baptiste. Il a été exposé dans des douzaines de grandes villes du monde. Les musées du Québec et le Musée d'art moderne de Paris exposent ses œuvres en permanence. Ses murales sont reconnues et fort estimées. Deux d'entre elles ornent l'ambassade du Canada à Rio de Janeiro.



Alfred Pellan habitait au 649 boulevard des Mille-Îles, dans le quartier Auteuil, à Laval.

À Surprise-Party ce soir, Pierre Marcotte reçoit Yvon Deschamps!



Réseau
Télévision
Quatre Saisons

SURPRISE PARTY



CE SOIR 22h



**Une seule
Guilde des
musiciens
au Québec**

EMILE SUBIRANA
DENIS LAVOIE

■ Célébration hier de l'union de tous les musiciens québécois au sein d'une seule association, la Guilde des musiciens du Québec. Résultant de l'adoption de la loi 90 sur le statut des artistes, cette fusion des associations locales (Montréal, Québec et Saguenay) profitera surtout aux artistes travaillant à l'extérieur de Montréal, nous a confié le président de la Guilde, Émile Subirana.

Ceux-ci pourront, en effet, profiter de mêmes avantages sociaux que leurs confrères de la métropole, en particulier quant au régime de retraite. De plus, le nouveau regroupement compte mettre sur pied des programmes d'assurance-maladie et d'assurance-chômage.

La Guilde des musiciens du Québec devient donc le représentant « officiel » de tous les musiciens professionnels du Québec et verra à négocier les conditions d'engagement de ceux-ci. Auparavant, la Guilde des musiciens de Montréal « imposait » ses tarifs, la nouvelle guilde devra négocier des barèmes, en particulier avec l'Adisq qui, au terme de la nouvelle législation, représente les employeurs (producteurs de disques et spectacles).

La Guilde maintient son affiliation à la Fédération américaine, mais jouit d'un statut particulier applicable uniquement au Québec.

Satanic Verses interdit en Afrique du Sud

Agence France-Presse
JOHANNESBURG

■ Le gouvernement sud-africain a interdit le dernier roman de l'écrivain indien Salman Rushdie *Satanic Verses* (les Versets sataniques) que les Musulmans d'Afrique du Sud ont qualifié de blasphématoire.

Le roman, qui a déjà été interdit en Inde, met en scène le prophète Mohamed sous les traits d'un homosexuel et qualifie ses 12 épouses de « prostituées ».

Salman Rushdie, invité par l'hebdomadaire libéral *Weekly Mail*, doit prononcer samedi une conférence au Cap sur la censure. Selon le rédacteur-en-chef de l'hebdomadaire, des menaces d'attentat ont été faites contre le journal.

CINÉMAS CINEPLEX ODEON

BÉRI
St-Denis & Ste-Catherine 288-2115

LA LECTRICE (14 ans)
12:30 - 2:40 - 5:05 - 7:15 - 9:25

VEUVE MAIS PAS TROP (G) Dolby Stéréo
12:30 - 2:45 - 5:15 - 7:30 - 9:30

A GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

BAGDAD CAFE (G) Dolby Stéréo
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

LES 3 SOEURS (G)
12:15 - 2:30 - 5:05 - 7:20 - 9:35

BONAVENTURE
Place Bonaventure 861-2725

HALLOWEEN 4 (14 ans) / 7:30 - 9:30

BIG (G)
7:10 - 9:15

BROSSARD
Mtl Champlain 465-5006

LA LECTRICE (14 ans)
7:15 - 9:15

VEUVE MAIS PAS TROP (G)
7:00 - 9:00

A GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 7:30 - 9:30

CARREFOUR LAVAL
2330, Aut. des Laurentides 688-3684

PUNCH LINE (G) Dolby Stéréo
7:10 - 9:40

A GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 7:00 - 9:10

LES TISSERANDS DU POUVOIR (G)
7:15 - 9:30

UNE AFFAIRE DE FEMME (14 ans)
7:20 - 9:35

ALIEN NATION (14 ans) Dolby Stéréo
7:10 - 9:30

LA LECTRICE (14 ans)
7:20 - 9:25

CENTRE-VILLE
2001 Univerallité
Coin de Maisonneuve 849-4518

DIE HARD (14 ans) / 1:05 - 4:05 - 7:05 - 9:30

KUNG FU MASTER (14 ans)
(version française sous-titres anglais)
1:00 - 6:00 - 10:00

L'OEUVRE AU NOIR (G) / 3:45 - 7:45

LE GRAND BLEU (G) / 1:10 - 4:10 - 7:10 - 9:35

PETIT BON... HOMME (G)
1:15 - 3:25 - 5:35 - 7:45 - 9:55

MARRIED TO THE MOB (G)
1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:20

GORILLAS IN THE MIST (G)
1:05 - 4:05 - 7:00 - 9:30

COMING TO AMERICA (G)
1:00 - 4:00 - 7:05 - 9:25

BAGDAD CAFE (G)
(version anglaise sous-titres français)
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

MIDNIGHT RUN (ang) (G)
1:10 - 4:10 - 7:00 - 9:30

CRÉMAZIE
St-Denis & Crémazie 388-4210

LES TISSERANDS DU POUVOIR
2:00 - 4:30 - 7:05 - 9:30

UN NOUVEAU SERVICE TÉLÉPHONIQUE
CHEZ CINEPLEX ODEON
DE 11:00 A.M. À 10:00 P.M.
POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT
FILMS, HORAIRES, CINÉMAS ET LOCATIONS
UN SEUL NUMÉRO: 849-FILM

ODEON-LAVAL
Centre 2000 - Boul. St-Martin 687-5207

PIÈGE DE CRISTAL (14 ans) Dolby Stéréo
7:05 - 9:35

VEUVE MAIS PAS TROP (G)
7:15 - 9:20

POINTE-CLAIRE
6341 Transcanadienne 630-7286

WITHOUT A CLUE (G) Dolby Stéréo
7:20 - 9:40

GORILLAS IN THE MIST (G) Dolby Stéréo
7:00 - 9:30

MADAME SOUSATZKA (G) Dolby Stéréo
7:50 - 9:05

ALIEN NATION (14 ans) Dolby Stéréo
7:50 - 9:05

PUNCH LINE (G) Dolby Stéréo
7:30 - 10:00

HALLOWEEN 4 (14 ans) Dolby Stéréo
7:10 - 9:10

OMEGA
Centre Maxi 2675 ch. Chambly Long 647-1122

PIÈGE DE CRISTAL (14 ans)
7:00 - 9:30

QUI VEUT LA PEAU DE ROGER RABBIT (G)
7:15 - 9:15

PARADIS
8215, Hochelaga 354-3110

LES TISSERANDS DU POUVOIR
7:00 - 9:15

PIÈGE DE CRISTAL (14 ans)
7:00 - 9:30

A GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 7:15 - 9:00

SQUARE DÉCARIE
Décarie, sud de Jean-Talon 341-3190

HALLOWEEN 4 (14 ans)
7:00 - 9:00

PUNCH LINE (G) Dolby Stéréo
7:00 - 9:30

ST-DENIS
1500, rue St-Denis 845-3222

PIÈGE DE CRISTAL (14 ans) Dolby Stéréo
1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

NICO (18 ans) / 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:15
7:30 - 9:30

ASTRE
St-Léonard 9480 Lacordaire 327-5001

HALLOWEEN 4 (14 ans) Dolby Stéréo
7:00 - 9:45

ALIEN NATION (14 ans) Dolby Stéréo
7:00 - 9:00

DIE HARD (14 ans) Dolby Stéréo
7:00 - 9:30

NICO (18 ans)
7:20 - 9:15

Voilà enfin un film québécois qui possède le souffle des grandes tragédies!
- LUC PERREAU, LA PRESSE

LES DU POUVOIR

SALON DU SKI 88

TOUT SKI FAUT POUR L'HIVER!

DU 3 AU 6 NOVEMBRE À LA PLACE BONAVENTURE

- Acroba-ski
- Village de ski de fond
- Manufacturiers
- Destinations ski
- Défilé de mode et boulevard de la Mode
- Détaillants

HEURES:
Jeudi 17 h 00 à 22 h 00
Vendredi 12 h 00 à 22 h 00
Samedi 11 h 00 à 22 h 00
Dimanche 11 h 00 à 19 h 00

Salons Nationaux des Sportsmen au Canada
Une société canadienne sans but lucratif vouée à la sauvegarde de notre patrimoine écologique.

WITHOUT A CLUE
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

MONTRÉAL 88
SALAAM BOMBAY!

MIU-MIU
dans **LA LECTRICE**
un film de MICHEL DEVILLE

VENISE
UNE AFFAIRE DE FEMMES
UN FILM DE CLAUDE CHABROL

SHIRLEY MACLAINE
MADAME SOUSATZKA
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

Votre soirée de télévision

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Raymond Bernatchez

19:30 (10) — Hockey
Sur le réseau TVA, les Canadiens affrontent les Kings de Los Angeles.

20:00 (17) — Lumières!
Magazine culturel. Comme un voyou, le spectacle de Claude Dubois, Pierre Curzi parle de la pièce *Le baiser de la femme arraignée*, etc.

23:20 (2) — Émission spéciale
Reprise d'un excellent reportage sur le peintre Alfred Pelland que Radio-Canada diffuse ce soir pour rendre hommage à l'artiste disparu. Pelland parle de son oeuvre, nous le voyons travailler dans son atelier et des comédiens reconstituent les événements qui ont incité des artistes à s'engager, en plein duplicitisme, dans le mouvement du Refus Global de Borduas. Durée 75 minutes.

HORAIRE RÉVISÉ

00:00 (4) (3) (6) — Sportsweekend
The Canadian Masters Snooker Championship. (2 h.)

00:35 (2) (1) — Cinéma
«Brubaker» (2 h 15).
(1) — Cinéma
«Le Tueur du vendredi» (1 h 55).

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
(2)	Montréal ce soir		Laser 33-45		Jeunes Loups des années folles (9e de 12)		Actuel		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo/Sports	● Alfred Pellan
(3)	The News		CBS News	Hollywood Squares	The Van Dyke Show	Annie McGuire	The Equalizer		Wiseguy		The News	Night Court
(5)	Hews 5	NBC Nightly News	USA Today	Jeopardy!	Unsolved Mysteries		Night Court	Baby Boom	Tattlingers		News 5	The Tonight Show
(6)	Newswatch		Front Page Challenge	The Best Years	The Nature of Things		The Wonder Years	Baby Boom	The National	The Journal (22h22)	Newswatch	● Newhart
(7)	Le Monde	Charivari	L'Heure juste	Les Canadiens à TVA: le Canadien de Montréal vs les Kings de Los Angeles.					Ad Lib	Lotto 6/49 (22h56)	Nouv. TVA / Fr. parler	Monde/Sports (23h35)
(8)	Le Monde	Charivari	L'Heure juste	Les Canadiens à TVA: le Canadien de Montréal vs les Kings de Los Angeles.					Ad Lib	Lotto 6/49 (22h56)	Nouv. TVA / Fr. parler	Monde/Sports (23h35)
(8)	Newsline		Entertainment Tonight	CTV Special	L'Heure McGuire	Head of the Class		Night Court	Murphy's Law		National News	6/49 / Nightline
(8)	TV 8 News	World News Tonight	A Current Affair	Kate & Allie	Who Murdered JFK?				Murphy's Law		TV 8 Nightbeat	ABC News Nightline
(9)	En Estrie ce soir		Laser 33-45		Jeunes Loups des années folles (9e de 12)		Actuel		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo/Sports	● Alfred Pellan
(10)	Ici Montréal	Charivari	L'Heure juste	Les Canadiens à TVA: le Canadien de Montréal vs les Kings de Los Angeles.					Ad Lib	Lotto 6/49 (22h56)	Nouv. TVA / Fr. parler	Ici Mtl / Sports (23h35)
(12)	Pulse		Entertainment Tonight	Park Avenue Metro	Growing Pains	Head of the Class	Annie McGuire		Murphy's Law		National News	Pulse
(13)	En Mauricie ce soir	Vivre à trois	Laser 33-45		Jeunes Loups des années folles (9e de 12)		Actuel		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo/Sports	● Alfred Pellan
(17)	Passe-Partout	Autrement dit		L'Indice Plus	Lumières!	Nord-Sud	Visa Santé		Conquête de l'espace	L'Indice Plus (R)	La Période de questions	
(22)	Newscenter 22	World News Tonight	Wheel of Fortune	A Current Affair	Growing Pains	Head of the Class		The Wonders Years	Murphy's Law		Newscenter 22	ABC News Nightline
(24)	Polka Dot Door	The Ozlets	The Edison Twins	Acme School of Stuff	Science of Architecture	Realities		Wednesday Night Special: The Singing Detective.				Realities (23h15)
(31)	The MacNeil / Lehrer Newshour	Business Report	This Old House	The Mind: Addiction (7e de 8)			The Great Upset of '48		The Hero's Journey		Bill Moyer's	Front Row Feature
(35)	Action réaction	La Maison Deschênes	Les Amateurs	S.O.S. Télé	Rock & Belles Oreilles	Sacré Génération	Cheers	Le Grand Journal	Surprise Party		Sports Plus	Le Cascadeur
(57)	3-2-1 Contact	Business Report	The MacNeil / Lehrer Newshour		Election Campaign '88		The Great Upset of '48		Global Rivals (3e de 4)		Bill Moyer's	Newshour
(15)	Récréation	Chf. & lettres (18h35)	Le Journal de TF1	L'Info-5 (2e édition)	Au nom de la loi		Les Cinq dernières minutes: "Dynamite et compagnie".		Mon argent		Milésime	Le Journal TF1
(20)	Musique Vidéo		Vidéoplus		Musique Vidéo		Rock en bulle		Musique Vidéo		Musique Vidéo	
(FC)	Brother André			Storm					Three Days of the Condor			Julia and Julia
(SE)	La Femme du patron (18h05)			Découvrir	Party Surprise				Alan Quatermain et la cité de l'or perdu			Cours Privé

● Changement de dernière heure.

Dutoit-OSM

Une nouvelle sonorité pour Mahler

CLAUDE GINGRAS

■ Ce programme OSM comporte une nouveauté: *Offertorium*, pour violon et orchestre, de la compositrice soviétique Sofia Gubaidulina. Mais il nous vaut avant tout une surprise: la sonorité de l'orchestre dans la cinquième Symphonie de Mahler.

C'est la troisième fois que Dutoit dirige l'oeuvre ici. Son interprétation m'a paru posséder plus d'unité encore que dans le passé — le passé pourtant proche puisqu'il la faisait l'été dernier à la basilique Notre-Dame, après l'avoir donnée une première fois en 1986 dans cette même salle Wilfrid-Pelletier où nous la réécouterons hier soir.

Mais ce qui distingue l'interprétation d'hier soir, c'est le relief tout à fait nouveau que prennent les différentes composantes de l'orchestre. La masse des violons sonnait enfin avec ce brillant dont Dutoit a toujours regretté l'absence à Wilfrid-Pelletier, les bois possédaient un mordant qu'on ne leur connaissait pas, le solo de cor avait une présence inusitée, et jusqu'au son de la harpe qui était plus clair que d'habitude. Bref, on aurait dit un autre orchestre.

Il n'est pas possible que, par ses seuls moyens et ceux du chef, un orchestre entier sonne, tout à coup, d'une façon aussi différente. Je suis allé aux sources. Depuis le début de la saison, l'OSM fait des «essais acoustiques» sur la scène de Wilfrid-Pelletier. Les plates-formes sur lesquelles prennent place certaines sections sont retirées, on en installe sous des sections où il n'y en avait pas,



Charles Dutoit

parfois même on hausse ou on abaisse quelques instruments seulement, et quoi encore. J'avais ré-

cemment noté certaines différences dans la sonorité, mais rien d'assez important pour le signaler. Il fallait une oeuvre aussi détaillée que la *Cinquième* de Mahler, mais surtout une exécution que j'avais encore fraîche à l'oreille, pour saisir vraiment toute la différence.

Et j'invite ceux qui iront à la reprise du concert, ce soir, à prêter une oreille particulièrement attentive à ce Mahler. On entend absolument tout plus clairement... y compris les erreurs d'exécution. Mais, indépendamment des considérations d'ordre acoustique, il y avait hier soir une pensée, un souffle qui rendaient ces fautes peu importantes.

Dans cette nouvelle perspective acoustique, l'élément défilant de l'oeuvre passe la rampe mieux que jamais, bien qu'au détriment, peut-être, d'une certaine chaleur des cordes dans le célèbre *Adagio*. Les essais ne sont pas terminés, indique-t-on.

J'ai peu à dire sur le concerto

de Mme Gubaidulina — comme elle-même, je le crains, a peu à dire. Il y a là, pendant 35 minutes, de beaux effets au violon et de beaux effets à l'orchestre, et le choral de la fin est bien pensé. Tout cela est atrocement difficile pour le violoniste et Gidon Kremer, encore une fois, se montre à la hauteur. Mais la chose manque d'unité et même de justification.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef d'orchestre: Charles Dutoit. Soliste: Gidon Kremer, violoniste. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts; reprise ce soir. Dans le cadre des «Concerts Gala».

Programme: *Offertorium*, pour violon et orchestre (1979-80)...Sofia Gubaidulina. Symphonie no 5, en do dièse mineur (1901-04)...Mahler

Mistral
RESTAURANT
REOUVERTURE
MEILLEURE CUISINE QUE JAMAIS
au 1198, rue Ste-Catherine ouest
près de Drummond - 866-3233
AUTRE ADRESSE
486A, Sainte-Catherine ouest
861-4471

Intégrale de l'oeuvre pour orgue de
J.S. Bach
Bernard Lagacé
Église Immaculée-Conception
(angle Rachel et Papineau)
INFORMATION: (514) 526-5961
«Extraordinaire... Lagacé fait des prodiges... une sorte de génie.»
(C. Bergeron - Le Devoir, 5 février 1988)

THEATRE DU RIDEAU VERT
DIRECTION YVETTE BRIND'AMOUR - MERCEDES PALOMINO
40ème ANNIVERSAIRE
Les Fausses Confidences
MARIVAUX
Mise en scène: Charlotte Boisjoli
Louise Marleau
Luc Durand
Gisèle Schmidt
Robert Toupin
Marc Labrèche
Sylvie Malo
Julien Genay
Pierre Germain
Marie-Ève Doré
DECOR ANDRÉ HÉNAULT
COSTUMES FRANÇOIS BARBEAU ÉCLAIRAGES ANDRÉ NAUD
4664, rue St-Denis
Métro Laurier, sortie Gillard
Réservations de 12h à 19h
844-1793

LES GRANDS BALLETS CANADIENS
COPPELIA
OU
LA FILLE AUX YEUX D'EMAIL
Les 10, 11, 12 novembre à 20 h
Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
Réservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service. Redevance de 1\$ sur tout billet de plus de 7\$

Les ENTREPRISES GESSER et GORDON CROWE présentent
«Un événement théâtral d'une rare intensité - qui laisse le spectateur muet d'émotion et d'admiration.»
EVITA
GAGNANT DE 7 TROPHÉES «TONY» incluant celui de la meilleure comédie musicale.
Une musique composée de «PHANTOM OF THE OPERA», «CATS» et «JESUS CHRIST»
d'ANDREW LLOYD WEBBER.
15, 16, 17, 18 et 19 NOVEMBRE 1988
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi 20 h
Samedi 17 h et 21 h
BILLETS: 32\$, 26\$, 23\$ en vente à la PDA et à tous les comptoirs Ticketron
Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Réservations téléphoniques: 514 842 2112. Frais de service. Redevance de 1\$ sur tout billet de plus de 7\$.

EN SPECTACLE SUR SCÈNE!
MOUNTAIN DEW PRÉSENTE
Dirty Dancing
CONCERT TOUR
Mettant en vedette LES DANSEURS DE DIRTY DANCING
Spectacle bénéfice pour la «Hebrew Foundation School»
Mettant en vedette
BILL MEDLEY
Gagnant d'un Grammy et d'un Oscar «I've Had The Time of My Life»
«La foule a adoré! Du délire! Les spectateurs ont eu ce qu'ils voulaient: la chance de vivre un film qu'ils adorent!»
New York Post
14 ET 15 NOVEMBRE À 20 H
BILLETS: 40\$ et 50\$ — PRIX POUR ÉTUDIANTS 25\$
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES: 684-7967 684-3027 683-9352
BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE AU THÉÂTRE

Les NOËLS de la Place des Arts
Casse-Noisette
Les Grands Ballets Canadiens
Chorégraphie: Fernand Nault
Musique: P. I. Tchaïkovsky
21, 22, 23, 27, 28
29 décembre, 19h30
22, 23, 26, 27,
29, 30 décembre, 14h00
billes: 32\$, 24\$, 16\$, 10\$
Réduction pour les moins de 12 ans, étudiants, 65 ans et plus*: 16\$, 12\$, 8\$, 5\$
Salle Wilfrid-Pelletier
commanditaires: Alcan, Bombardier Inc., BASF Peintures et Encres Canada Itée, Bell Canada, Canadien Pacifique Limitée, Clarkson Gordon, Domtar, Gaz Métropolitain, Texaco
En collaboration avec La Presse
Jusqu'au 26 novembre obtenez un rabais de 10% sur billets non réduits
Bingo
L'Institut de jonglage
26, 27, 28, 29, 30 décembre, 19h30
27, 30, 31 décembre, 14h00
billes: 18\$, 15\$, 12\$
Réduction pour les moins de 12 ans*: 12,50\$, 10,50\$, 8,50\$
Théâtre Maisonneuve
une production de la Société de la Place des Arts de Montréal

Saint-Basile-le-Grand deux mois après...
Reportage en trois volets de Micheline Laflamme
Réseau Télévision Quatre Saisons

LE GRAND JOURNAL
ce soir
17h30 et 21h30
SERVICE DES INCENDIES
SAINT-BASILE-LE-GRAND

Contes pour tous
Films de Rock Demers
La Guerre des tuques
26 décembre, 13h30; 27 décembre, 16h
Opération beurre de pinottes
26 décembre, 16 h; 28 décembre, 13h30
Bach et Bottine
27 décembre, 13h30; 28 décembre, 16h
Le Jeune magicien
29 décembre, 13h30; 30 décembre, 16h
Ce n'est pas parce qu'on est petit qu'on ne peut pas être grand
29 décembre, 16h; 31 décembre, 13h30
La Grenouille et la Baleine
30 décembre, 13h30; 31 décembre, 16h
billes: 6,50\$
Réduction pour les moins de 12 ans*: 4\$
Théâtre Port-Royal
une présentation de la Société de la Place des Arts de Montréal
Blanche Neige et les Sept Nains
Conte tiré de la série Inimimimagino présenté sur vidéo
du 26 au 31 décembre, de 12h à 18h
Entrée libre
Théâtre du Café de la Place
Une présentation de Radio-Canada Télévision
*Les enfants de moins de 12 ans, étudiants, et personnes de 65 ans et plus doivent présenter une pièce d'identité lors des spectacles.
Place des Arts
Réservations téléphoniques: 514 842-2112. Frais de service. Redevance de 1\$ sur tout billet de plus de 7\$.

LA BRANDE O'KEEFE LIMITEE
UN TRIOMPHE! COMPLET CE SOIR DEMAIN
2 DERNIÈRES VENDREDI et SAMEDI
Molière MALADE IMAGINAIRE
Mise en scène: ANDRÉ MONTMORENCY
Décor: MICHEL DEMERS
Costumes: DALIA CHAUVEAU
Musique: FRANÇOIS SASSEVILLE
Chorégraphies: PIÉRE PAUL SAVOIE
Éclairages: MICHEL BEAULIEU
Accessoires: CLAUDE ROBERGE
Direction de scène: ALLAIN ROY
AVEC RAYMOND BOUCHARD DANS LE RÔLE TITRE ET DANIEL BRIÈRE, MARTIN DRAINVILLE, SYLVIE FERLATTE, LUC GUÉRIN, MICHEL LAPERRIÈRE, MARIE-CHRISTINE PERREAU, PIÉRETTE ROBITAILLE, JEAN-LOUIS ROUX, MARCEL SABOURIN, FRANÇOIS SASSEVILLE
jusqu'au 29 octobre
Mardi au vendredi: 20h
Samedi: 16h et 21h
Billets en vente dès maintenant
Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Ste-Catherine ouest
Métro Place-des-Arts
Réservations: 861-0563
Hydro-Québec
tnm

Télévision

J.-C. Lord quitte L'or et le papier



RAYMOND BERNATCHEZ

Deux semaines avant la date prévue pour le début du tournage de la nouvelle télé-série franco-canadienne L'or et le papier, le réalisateur Jean-Claude Lord a quitté le navire et c'est le cinéaste Jean Beaudin qui donnera le premier tour de «manivelle» le 16 novembre dans un studio montréalais.

Joint chez lui hier après-midi Jean-Claude Lord a expliqué qu'il s'est dissocié ou qu'on l'a dissocié, selon le point de vue où on se place, de l'entreprise jeudi dernier.

La diffusion de L'or et le papier, qui raconte l'histoire d'une famille québécoise qui a fait fortune dans l'industrie du papier et qui acquiert une usine en France, doit débiter en octobre 1989 à Radio-Canada.

Le premier texte a été écrit il y a deux ans par Lise Payette. En août dernier, les producteurs (Les Productions du Verseau) ont décidé de «moderniser» le texte et de confier à trois auteurs la responsabilité de réécrire le scénario. Les trois auteurs étaient Suzanne Aubry, Jean-Raymond Marcoux et Guy Fournier qui supervisaient le travail. Chemin faisant, Wayne Grisby, qui a collaboré à Mount-Royal, a remplacé Jean-Raymond Marcoux.

Les Québécois rédigeront 13 épisodes et les Français, c'est-à-dire Jean Chatenet, les 13 autres.

La semaine dernière huit des 13 textes québécois ont été déposés. Certains avaient été réécrits six ou sept fois, d'autres étaient des «premiers jets».

Le cinéaste Jean-Claude Lord a donc lu tout cela et a exigé de pouvoir modifier certaines séquences et certains dialogues en cours de production en collaboration avec les comédiens.

La productrice Aimée Danis, des Productions du Verseau, et deux représentants de Radio-Canada ayant refusé de lui accorder cette marge de manœuvre, Jean-Claude Lord s'est retiré du projet.

«Il demandait de pouvoir changer les textes et de les retravailler, a déclaré hier Aimée Danis. Mais nous ne faisons pas du cinéma. C'est une production pour la télévision tournée avec de l'équipement magnétoscopique. Puis Radio-Canada avait déjà approuvé les textes. Jean-Claude Lord est un excellent réalisateur mais je ne pense pas qu'il puisse écrire des textes.»

Pour Jean-Claude Lord c'est une exigence. «Je tourne depuis 17 ans et j'ai toujours travaillé comme cela et je n'ai jamais eu de problèmes. Je l'ai fait pour Lance et compte I, j'ai déjà collaboré avec Michel Tremblay et il n'y a pas eu de difficultés.

«Je tiens à conserver la possibilité de modifier des scènes en travaillant avec les comédiens parce que, en cours de route, il y a parfois de meilleures idées. Si on me prive de ça, je ne suis plus capable de travailler.

«À la télévision l'auteur est roi et maître. Le réalisateur est au service de l'auteur. Au cinéma le «boss» c'est le réalisateur. C'est le privilège du metteur en scène de pouvoir intervenir dans les textes et le scénario. J'ai tourné pour de grandes maisons de production aux États-Unis et j'ai toujours exigé qu'on me reconnaisse ce droit. Je n'ai jamais fait de concession là-dessus.»

Lise Payette remplacée par trois auteurs, Jean-Claude Lord par Jean Beaudin. Pas facile de faire tourner le moulin de la télévision avec du papier.

LA MORT A RADIO-QUEBEC

Lundi soir, l'équipe de Première ligne à Radio-Québec a produit une excellente émission sur la mort. On nous a rappelé que chaque année 40 000 familles sont touchées par la mortalité de l'un des leurs. Que la mort c'est une industrie qui représente \$100 millions annuellement. Plus de 400 entreprises funéraires se partagent un chiffre d'affaires global de \$20 millions.

Mais on nous a également parlé de la mort sur un autre ton. Les témoignages d'enfants étaient particulièrement touchants. Ceux des insulaires d'Anticosti également qui sont coupés du monde et qui font preuve d'une grande solidarité dans ces épreuves.

Ce qui m'a particulièrement frappé c'est la lucidité d'Yvan Corbeil, l'un des fondateurs de la maison de sondages Crop qui participait à l'émission. Atteint d'une maladie incurable, il persiste à lutter contre la maladie malgré le verdict des médecins. La mort fait maintenant partie de sa réalité quotidienne. J'allais écrire de sa vie. Ses échanges avec l'animatrice, Dominique Payette, étaient très enrichissants.

FRANCINE BASTIEN A LONDRES

La journaliste Francine Bastien, correspondante de Radio-Canada à Washington occupera dorénavant le poste de correspondant à Londres, vacant depuis quelques mois. Nous ignorons pour le moment le nom de la personne qui remplacera Francine Bastien à Washington.

Les membres de l'UDA appuient leur conseil: pas de co-gestion

BRUNO BISSON

Le conseil d'administration de l'Union des artistes a reçu l'appui quasi-unanime de ses membres réunis en assemblée générale, lundi soir, et a réitéré sa vive opposition à toute forme de gestion partagée de l'organisme avec ses employés permanents.

Dans son rapport à l'assemblée générale, le président de l'UDA, Serge Turgeon, a souhaité que le conflit de travail qui oppose l'Union à ses 25 employés permanents, en grève depuis le 11 octobre, se règle promptement.

Mais il a été très ferme quant à une des revendications des syndiqués de l'Union qui réclament deux sièges au conseil d'administration pour avoir voix au chapitre de l'organisation du travail. «En aucun temps, a dit M. Turgeon, nous ne déferons la struc-

ture fondamentale de l'Union, celle que ses fondateurs ont voulue et qu'on a mis plus de 50 ans à défendre. L'Union des artistes appartient à ses membres, et qu'à ses membres.»

Le président a qualifié de «totalement inacceptable» cette revendication du syndicat des employés de l'Union, affiliés à la CSD. «Pour le reste, a-t-il ajouté, les choses suivront le cours normal des négociations.»

Par ailleurs, le trésorier de l'UDA, Gilles Philippe Delorme, a tenu à préciser que contrairement à ce que La Presse écrivait dans un article paru hier, la direction de l'Union ne s'est jamais opposée au changement d'allégeance syndicale de ses employés. L'Union, affiliée à la FTQ, n'a pas non plus suggéré aux syndiqués d'opter pour la formation d'un syndicat autonome plutôt que pour une affiliation à la CSD, selon M. Delorme.

Ces faux Rembrandt...

Agence France-Presse

Un tiers des 90 tableaux considérés comme des Rembrandt peints entre 1635 et 1642 ne serait en fait pas de la main du maître néerlandais: la commission chargée de traquer les faux et les douteux Rembrandt vient de lancer une nouvelle bombe, au moment où s'ouvre au musée du Louvre, à Paris, une exposition qui évoque cette épuraton.

Depuis 1982, la commission scientifique du Corpus Rembrandt passe au crible avec des techniques sophistiquées l'oeuvre du maître de Leyde. Elle a déjà publié deux énormes volumes qui couvrent seulement huit (1625-1634) des 44 années de travail et qui ont éliminé 109 oeuvres sur 195 recensées.

Son responsable, le professeur Josua Bruyn, a annoncé à Amsterdam la parution avant l'hiver 1989 du troisième tome (1635-1642) qui devrait lui aussi déclencher de nombreuses polémiques.

FAMOUS PLAYERS

5 JOURS DE SEMAINE LUNDI À JEUDI (sauf les jours fériés)

LA PEAU ET LES OS. UN FILM DE JOHANNE PRÉSENT. AVEC HÉLÈNE BELANGER, LOUISE TURCOT, HUBERT GAGNON, SOPHIE FAUCHER. Le PARISIEN 1:10-3:10-5:10 7:20-9:25

CRÉPUSCULE PRÉSENTE. Le Maître de Musique. ANNE ROUSSEL, PATRICK BAUCHAU. Le PARISIEN 1:00-3:05-5:10 7:20-9:30

CAROLE LAURE, LOTHAIRE BLUTEAU. LA NUIT AVEC HORTENSE. UN FILM DE JEAN CHABOT. Le PARISIEN 12:30-2:05 3:55-5:50 7:35-9:25

Dormez bien. Ces femmes vous protégeront. FEDS. version o. anglaise. PALACE 12:55-2:50 4:50-7:00 9:05

Portrait édifiant, tourné avec talent. EL DORADO. CARLOS SAURA. VERSION FRANÇAISE. UNIVERSITE 6:30-9:45 dim 1:00-3:45 6:30-9:45

UN UNIVERS DE GRANDE BEAUTÉ. À CORPS PERDU. LEA POOL. Le PARISIEN 12:30-2:40 4:55-7:00 9:10

KELLY MCGILLIS, JODIE FOSTER. THE ACCUSED. version o. anglaise. LOEWS 12:00-2:25-4:45 7:05-9:40

TOM CRUISE. Cocktail. VERSION FRANÇAISE. LAVAL 7:10-9:30 dim 12:10-2:30 4:50-7:10-9:30

VERSION FRANÇAISE. ROGER RABBIT. PALACE 1:15-7:05 merc 1:15

«Eddie Murphy le vrai prince de la comédie...» UN PRINCE A NEW YORK. version française de COMING TO AMERICA. LAVAL 7:00-9:20 dim 12:00-2:20 4:40-7:00-9:20

LA TERREUR AU-DELÀ DE VOS RÊVES LES PLUS ÉTRANGES. Les Cauchemars DE FREDDY 4. A NIGHTMARE ON ELM STREET 4. PLATEAU 1:10-2:10-5:10 7:10-9:10

Heartbreak HOTEL. EN VERSION FRANÇAISE. CINÉMA DE PARIS 12:10-2:30-4:50 7:10-9:30

Tante Felice a une sale façon de montrer son affection... THE KISS. Ne le faites pas les yeux fermés. VERSION O. ANGLAISE. PALACE 12:30-2:45-5:00 7:20-9:35

Whoopi Goldberg. Clara's Heart. version o. anglaise. LOEWS 12:00-2:20 4:40-7:00 9:20

BAT 21. L'ennemi n'est pas la seule cause de la guerre. D'après une histoire vraie. PALACE 12:05-2:20 4:35-6:55 9:15

DEBRA WINGER, TOM BERENGER. La main droite du diable. version française de: BETRAYED. CINÉMA REX 7:05-9:30

DAVID CRONENBERG'S DEAD RINGERS. version o. anglaise. LOEWS 12:20-2:35 4:50-7:05 9:15

«Aussi poignant et mémorable que son héritage musical.» IMAGINE. John Lennon. YORK 12:40-2:50 5:00-7:10 9:30

version française de: A FISH CALLED WANDA. Un Ange. Dénommé wanda. UNE NOUVELLE COMÉDIE A PROPOS DE SEXE, DE MEURTRE ET DE FRUITS DE MER. VERSAILLES 5:00-9:30 dim 5:00-9:30

Crossing Delancey. version o. anglaise. Le CINÉMA 7:10-9:15 dim 1:00-3:00-5:00 7:10-9:15

Un film de CLINT EASTWOOD. THX IMPERIAL 1:00 4:45 8:00

Bon départ des Lundis Juste pour rire

DENIS LAVOIE

Rien de sensationnel, rien d'éclaté, rien de renversant, mais surtout rien de mauvais au premier des Lundis Juste pour rire du Club Soda.

Au fil des semaines, on nous promet différents climats d'humour, au rythme des changements d'animateurs, pour les 24 prochains lundis.

Pour donner le coup d'envoi cette semaine, Michel Courtemanche s'est transformé en M.C.

jouant les stand-up comics. Premier animateur de ces rendez-vous hebdomadaires des nouveaux comiques, il cédera la place lundi prochain à Marielle Lèveillé. Suivront à l'animation: Yves Rousseau alias Giuseppe Mastro-miamiani et François Lèveillé.

Lundi, Courtemanche a encore fait preuve de son talent de comique physique; chaleureusement applaudi dans un solo de batterie, il a dominé la soirée.

Participaient à cette première la toujours sémillante Vanna, Serge Turbide dans deux numéros, Daniel Thibeault, qui fut très applaudi, François Massicotte, le duo Claude Legault et Pierre Bernard dans le concours de sketches et Claire Jacques.

L'ambiance est comme toujours très réceptive. Le public est vraiment là «juste pour rire» alimentant à l'occasion l'animateur à court d'inspiration.

La culture juive à Moscou

Agence France-Presse MOSCOU

Une société culturelle juive, la première à Moscou, a tenu sa réunion constitutive dans le théâtre Shalom de la capitale.

Selon le directeur du théâtre, Alexandre Levenbouk, cette société se fixe pour objectifs le développement de la culture juive et des échanges avec les autres peuples. Des Russes et des Ukrainiens font partie de l'association, d'autres de ce type existent déjà, notamment à Vilnius en Lituanie.

CIRQUE DU SOLEIL. Dernière PROLONGATION * JUSQU'AU 27 NOV. * VIEUX PORT DE MONTREAL. LES LIGNES AERIENNES CANADIENNES INTERNATIONAL et DOMINION TEXTILE présentent le CIRQUE DU SOLEIL.